

Le SIRE

de

FRANÇOIS

THÉÂTRE ROYAL DES GALERIES S^t HUBERT.
Bruxelles.

LE SIRE
de
FRAMBOISY
Opérette en 3 Actes.

Paroles de
M.M. Fernand BEISSIER et André SCIAMMA

Musique de
M. Gaston MEYNARD

Partition Chant et Piano

Prix net : 15^f

C. JOUBERT Editeur, 25, Rue d'Hauteville.
Paris

Bruxelles
J. B. KATTO à Bruxelles.

Allemagne, Autriche Hongrie.
BREITKOPF et HARTEL à Leipzig.

Tous droits de Traduction de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays.

COPYRIGHT BY JOUBERT 1901

À Madame M. Mauge
Directrice du Théâtre Royal des Galeries
St Hubert à Bruxelles

En témoignage de ma respectueuse gratitude
Gaston Meynard

LE SIRE DE FRAMBOISY

OPÉRETTE en 3 ACTES

Poème de
FERNAND BEISSIER et ANDRÉ SCIAMA.

Musique de
GASTON MEYNARD.

Représentée pour la première fois à Bruxelles, sur le Théâtre Royal des Galeries Saint-HUBERT,

le 5 Décembre 1900

M^{me} MAUGÉ, Directrice — M. FERNAND ALMANZ, Metteur en scène — M. MAUBOURG, Chef d'orchestre.

DISTRIBUTION.

Le Sire de FRAMBOISY (Baryton)	MM. VERHEYDEN	GUILLEMETTE (Soprano)	MM ^{me} VAN LOO.
MALAVESTA (Ténor)	AMBREVILLE.	FLORISE (Mezzo-sop.)	Lise DELMARTHE.
ALAIN (Ténor)	TOURNIS.	FANETTE (2 ^e sop.)	ARCEL.
Le VEILLEUR (2 ^d Ténor)	BERTHAUD.	ALINE (id.)	FLORY.
Un CAPITAINE	BEAUVAL.		

Lavandières, Paysans, Pages, Hommes d'armes, Dames d'honneur, Seigneurs, Ecuyers, Arbalétriers, Valets, Serviteurs du Château.
L'action se passe au Moyen âge.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE I

OUVERTURE.....	1
1 CHŒUR DES LAVANDIÈRES.....	9
2 COUPLETS DE FLORISE.....	18
3 COUPLETS (Alain).....	22
3 ^{bis} SORTIE (Chœur).....	27
4 RONDEAU (Guillemette).....	29
5 DUETTO (Malavesta et Framboisy).....	54
6 LÉGENDE (Florise, Malav. Framb.).....	45
7 DUO (Guillemette et Alain).....	52
8 CHŒUR ET MUSIQUE DE SCÈNE.....	61
9 FINAL.....	64

ACTE II

ENTR'ACTE.....	96
10 BALLADE (Le Veilleur).....	99
11 CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS DU LIT.....	101
11 ^{bis} SORTIE.....	118
12 COUPLETS (Malavesta).....	119
13 COUPLETS (Florise).....	123
13 ^{bis} SORTIE.....	127
14 LAMENTO (Alain).....	128
15 CHŒUR ET SCÈNE.....	152
16 DUO (Guillemette, Alain).....	158
17 QUATUOR (Guill. Florise, Alain, Framb.).....	150
18 FINAL.....	165

ACTE III

ENTR'ACTE.....	188
19 STROPHES (Malavesta).....	190
19 ^{bis} SORTIE.....	195
20 COUPLETS (Guillemette).....	194
21 DUETTO (Guillemette, Alain).....	199
22 CHŒUR.....	207
23 COUPLETS ET ENSEMBLE.....	210
24 CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS.....	218
25 DUETTINO (Florise, Framb.).....	240
26 COUPLET FINAL (Guillemette).....	247

LE SIRE DE FRAMBOISY

OPÉRETTE en TROIS ACTES

Paroles de
FERNAND BEISSIER et ANDRÉ SCIAMA.

Musique de
GASTON MEYNARD.

OUVERTURE.

All^{to} non troppo.

PIANO.

The musical score for the Overture is written for piano. It begins with a tempo marking of 'All^{to} non troppo.' and a dynamic marking of 'PIANO.' The score is divided into four systems. The first system features a piano introduction with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with dynamics 'f' and 'ff'. The second system continues the piano melody with triplets and a bass line with eighth notes, marked with 'mf'. The third system includes a piano melody with triplets and a bass line with eighth notes, marked with 'cresc f', 'rit.', and 'p'. The fourth system features a piano melody with eighth notes and a bass line with eighth notes, marked with 'stacc.' and 'cresc.'.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and a *détaché.* instruction. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/8. The bass staff has a melodic line with eighth notes.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff includes markings for *poco rit.*, *un peu plus lent.*, *p rall.*, and *rit.*. The dynamic *mf* is present. The bass staff continues the melodic line.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff includes markings for *poco animato.*, *rit.*, and a 4-measure rest. Dynamics *mf* and *f* are used. The bass staff has a melodic line.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff includes the instruction *enchaînez le Mouvt de Valse.*. The bass staff includes *rit.* and *cantando.*. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The time signature is 3/8.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a melodic line with eighth notes.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a melodic line with eighth notes. The system ends with the marking *poco rit.*

Tempo.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *mf*.

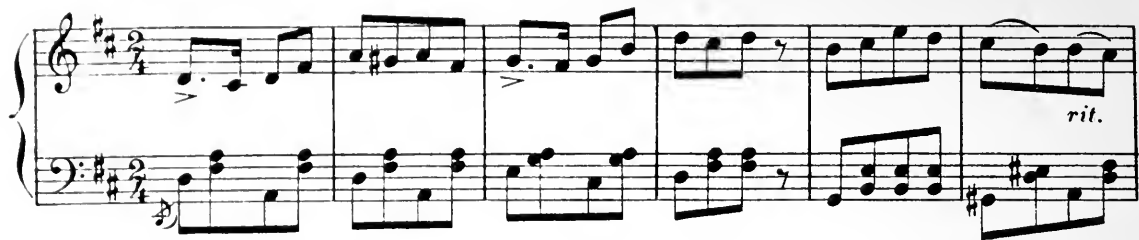
Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*. Markings include *rit.* and *cresc.*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Markings include *rall.* and *rit.*. The system ends with a double bar line and the tempo change to **Allegro.**

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Markings include *en retenant un peu.* and *dim.*. The system ends with a double bar line and a key signature change to two sharps.

All.^o mod^{to}

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff in 2/4 time. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic values and dynamics, with a *rit.* marking at the end.

Tempo.



Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings *f*, *pf*, *p*, *mf*, and *f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. The system concludes with a *rit.* marking.



Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. It includes a first ending bracket labeled '8' and dynamic markings *rit.*, *ff*, *mf*, and *grazioso*. The system ends with a double bar line.



Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. It begins with a *p* dynamic marking and continues with various rhythmic patterns.



Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. It continues the musical piece with various rhythmic values and dynamics.



Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. It concludes the piece with various rhythmic values and dynamics.

poco animato.

First system of a musical score. The right hand features a complex texture of chords and triplets. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *mf*, and *f*.

Second system of the musical score. It continues the textures from the first system. Dynamics include *ff*, *dim.*, *f*, and *mf*. Triplet markings are present in the right hand.

Third system of the musical score. The right hand continues with triplets. The left hand features a prominent ascending and descending scale-like motion. Dynamics include *rit. poco a poco* and *rit.*

I^o Tempo

Fourth system of the musical score, marked *I^o Tempo*. The right hand has a more active melody with accents. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *p*.

I^o Tempo.

Fifth system of the musical score, also marked *I^o Tempo.*. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *f*.

Tempo

First system of musical notation, measures 1-5. Treble and bass staves. Dynamics: f , pf , p , mf . Articulations: accents, slurs, and a triplet in the bass staff at measure 5.

Second system of musical notation, measures 6-10. Treble and bass staves. Dynamics: f . Articulations: accents, slurs, and a triplet in the bass staff at measure 10.

Third system of musical notation, measures 11-15. Treble and bass staves. Dynamics: $rit.$, ff . Articulations: accents, slurs, and triplets in both staves.

Marziale (♩=116)

Fourth system of musical notation, measures 16-20. Treble and bass staves. Dynamics: ff . Articulations: accents, slurs, and triplets in both staves.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. Treble and bass staves. Articulations: accents, slurs, and triplets in both staves.



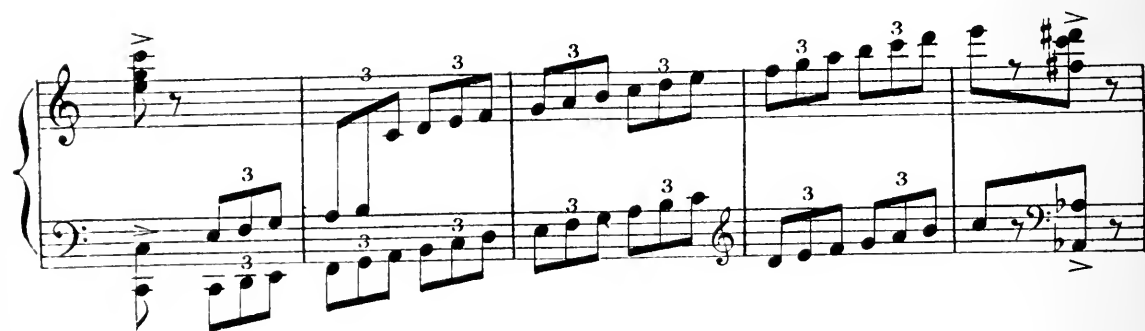
First system of musical notation. The treble clef staff begins with a measure marked '8' above it, containing a triplet of eighth notes. This is followed by a measure with a triplet of eighth notes. The bass clef staff has a measure with a triplet of eighth notes. The system concludes with two measures in 2/4 time, marked *ff* and *presto.*, featuring eighth notes and rests.



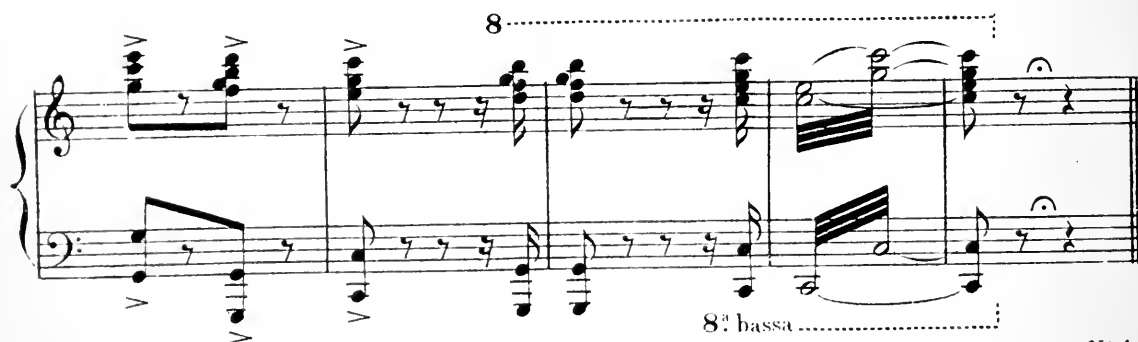
Second system of musical notation. The treble clef staff contains a continuous eighth-note pattern. The bass clef staff has a continuous eighth-note pattern. The system ends with a measure marked *prestissimo.* containing a triplet of eighth notes in both staves.



Third system of musical notation. Both staves feature a continuous eighth-note pattern with triplets marked above and below the notes.



Fourth system of musical notation. Both staves continue the eighth-note pattern with triplets marked above and below the notes.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a measure marked '8' above it, containing a triplet of eighth notes. The bass clef staff has a measure with a triplet of eighth notes. The system concludes with two measures in 2/4 time, marked *8^a bassa* and *Enchaînez le N^o 1.*, featuring eighth notes and rests.

Enchaînez le N^o 1.

ACTE I

9^e 1.

CHŒUR DES LAVANDIÈRES.

Allegretto (♩=112)

1^{re} SOPRANO.

2^e SOPRANO.

Allegretto (♩=120)

PIANO.

mf

cresc.

f Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et

f Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et

cresc.

f

mf

très léger.

v'lan! ____ Pre nez votre é - lan ____ Gais bat toirs vo -

v'lan! ____ Pre nez votre é - lan ____ Gais bat toirs vo -

- lant! ____

- lant! ____ Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et v'lan! ____

sotto voce.

Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et v'lan! ____ Sur le lin - ge

V'li!

blanc Prenez votre é - lan V'li! V'lan! V'li! V'lan! Et v'li! Et

V'lan! V'li! V'lan! Sur le lin - ge blanc Prenez votre é - lan Et v'li! Et

v'lan! Et v'li! Et v'lan! — Pre nez votre é - lan —

v'lan! Et v'li! Et v'lan! — Pre nez votre é - lan —

Gais battoirs vo - lant V li!

Gais battoirs vo - lant V'li! V'lan! V'li! V'lan!

V'lan! V'li! V'lan! V'li!

V'li! V'lan! V'li! V'lan!

V'lan! V'li! V'lan! Sur le lin - ge blanc

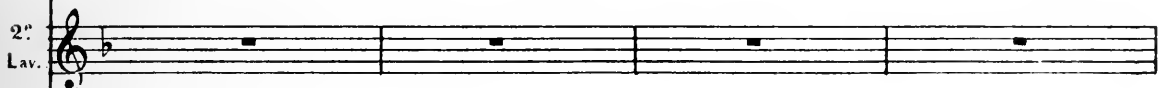
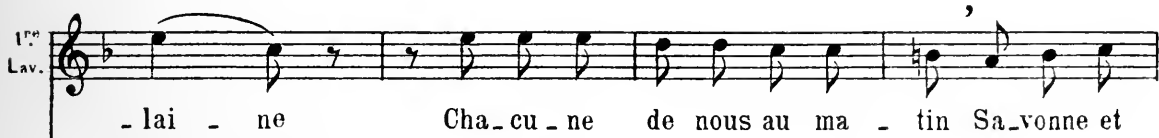
Sur le lin - ge blanc

ff *pressez.* V'li! V'lan!

animato. V'li! V'lan!

rit. più lento.

dim. mf

1^{re} LAVANDIÈRE.*ad lib*2^e LAVANDIÈRE.

1^{re} Lav.

2^{de} Lav.

v'lan! Et com me son corps en_tier bou-ge La la_van-diè-re est tou-te

1^{re} Lav.

2^{de} Lav.

très légèrement et malicieusement.

rou - - - ge Quand le linge est de_ve_nu blanc! —

1^{re} SOPRANO.

2^{de} SOPRANO

f

Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et

Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et

léger.

v'lan! _____ Prenez votre élan _____ Gais battoirs vo -

v'lan! _____ Prenez votre élan _____ Gais battoirs vo -

- lant! _____

- lant! _____ Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et v'lan! _____

sotto voce.

Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et v'lan! _____ Sur le li-ge

V'li!

blanc Prenez votre é - lan V'li! V'lan! V'li! V'lan! Et v'li! Et

V'lan! V'li! V'lan! Sur le lin - ge blanc Prenez votre é - lan! Et v'li! Et

f

mf

v'lan! Et v'li! Et v'lan! — Prenez votre é - lan. —

v'lan! Et v'li! Et v'lan! — Prenez votre é - lan. —

mf

Gais battoirs vo - lant! V'li!

Gais battoirs vo - lant! V'li! V'lan! V'li! V'lan!

f

V'lan! V'li! V'lan! V'li! V'lan! V'li!

V'li! V'lan! V'li! V'lan!

V'lan! Sur le lin-ge blanc.

Sur le lin-ge blanc.

animato.

ff *pressez.*
V'li! V'lan!

V'li! V'lan!

sec. *mf* *sec.*

COUPLETS.

RÉP. C'est vrai, alors conte-nous ça
— Volontiers, voilà

Andantino (♩=112)

FLORISE.

PIANO

(♩=92)

sans presser. — dolce.

Lors-que le ma-tin, par la sen-te, A-lain pas-

-sant al-lant aux champs, — A Guil-le-met-te, l'in-no-cen-te, Il lançait

des re-gards brû-lants. — Long-temps, il res-ta bou-che

grazioso poco animato.

grazioso.

I^{re} T^{re}

F clo - se; El - le n'o - sait pas souf - fler mot Quand le ha -

F - sard fit, je sup - po - se, Qu'un beau jour il pensa tout haut. — Il

rit. *très retenu.*

Andantino ($\text{♩} = 112$) *cantando.* *animez.*

F lui murmu - ra: Guil - le - met - te! El - le lui ré - pon - dit: A - lain! Et

très légèrement et plus vite. *animez.*

F la connaissan - ce fut fai - te; Le res - te, Le res - te,

suivez.

Le res-te n'est pas ma - lin! —

suivez.

I.^o Tempo.

Vers les mi nuit, dans leur cham-

pizz. *p*

- bret-te, Ce soir, les é - poux ren - tre - ront. — D'abord sous la lune indis-

- crè-te. Ils au ront peur et se tai - ront. — Mais bien-tôt, fermant la fe -

dolce. *poco animato.* *dolce.*

F

- nê-tre, Sous l'ombre épais-se des ri-deaux Ils sen-ti-ront dans tout leur

rall. *rit.* *très retenu.*

F

ê-tre, Tressail-lir des dé-sirs nou-veaux. Il

rit.

Andantino. *animez un peu.*

F

murmu-re-ra:Guille-met-te! El-le va sou-pi-rer:A-lain! Et

légèrement et plus vite. *animez.*

F

pour peu quel'amour s'y met-te, Le res-te, Le res-te,

F

Le res-te n'est pas ma-lin!

suivez.

COUPLETS

RÉP. Et je ne sais guère parler
qu'à mes brebis.

Andantino (♩ = 160)

Andantino.

ALAIN.

PIANO.

mf dolce.

C'est

A pas en courant la cam - pa - gne Près d'ses trou -

p

A - peaux Que l'on apprend pour sa com - pa - gne De

dolce.

A doux pro - - pos. C'est pas en ca - res - sant la

8

A

lai - ne D'un jeun' mou - ton Qu'on

A

apprend à séduir' Mad'lei - ne Ou Jean - ne - ton

All^{to} (♩=126)

A

Si dans mes discours je m'empê - tre Si j'm'é - bau - bis

A

Lorsque je me vois l'air champê - tre Sous d'beaux ha - bits

poco rit.

A

Y'en a pas comm'moi — pour m'ner paï - tre Y'en a pas comm'moi

A

— pour m'ner paï - tre Ses p'tit's bre - bis. —

rit. *suivez.* *mf* *mf*

A

Ma Guillemet - te, d'une a -

rit. *p*

A

- gnel - le M'parait la sœur — Tel - le ment je dé couvre en

dolce

A el - le De la dou - ceur — Aus - si quand l'soirdans les her -

8

A - bet - tes Eli' m'dit: "Me v'là!" — J'lui

rall.

A con - fie ain - si qu'à mes bê - tes Tout c'que j'sens

rit.

Allegretto (♩=126)

A là. — Si dans mes discours je m'empê - tre Si j'm'é - bau -

mf

p

A

- bis ——— Lorsque je me vois l'air champè — tre Sous d'beaux ha —

poco rit.

A

- bits ——— Y en a pas comm'moi ——— pour m'ner paî — tre

f

A

Y en a pas comm'moi ——— pour m'ner paî — tre Ses p'tit's bre —

rit. *ad lib.*

rit. *suivez.*

A

- bis. ———

mf *f*

n^o 3^{bis}

SORTIE.

RÉP: Ça sera bien meilleur
ensuite.

Allegretto (♩=120)

1^{re} SOPRANO.

Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et v'lan! —

2^e SOPRANO.

Et v'li! Et v'lan! Et v'li! Et v'lan! —

PIANO.

Pre-nez votre é - lan — Gais battoirs vo - lant *ff* >

Pre-nez votre é - lan — Gais battoirs vo - lant Vli'

V'li! V'lan! V'li! V'lan!

V'lan! V'li! V'lan! V'li!

V'li! V'lan! V'li! V'lan!

V'lan! V'li! V'lan!

8

Sur le lin-ge blanc V'li!

Sur le lin-ge blanc V'li!

ff *pressez.*

animato.

8 *sec.*

V'lan!

V'lan!

8

mf

p

pp *pizz.*

RONDEAU.

RÉP: Allons décidément il ne sera
pas trop à plaindre, mon petit
mari.

GUILLETTE. Moderato.

PIANO. Moderato.
léger.
mf

mf grazioso.

Cha-que ma-tin à ma toi-let-te J'ai cette eau

elai-re pour mi-roir Et vrai-ment ce qui s'y re-

-flè-te N'est pas dé-sa-gré-able à voir. Ces longs che-
suivez. *dolce.*

dolce.

6

- veux que je dé - nou - e Vont sou - vent de leurs flots soy -

p

express.

6

- eux A - lain, en ca - res - sant ta jou - - e T'éveil -

suivez.

accél. I^o Tempo.

6

- ler a - lerte et joy - eux. Sur cet - te bou - che si mu -

mf dolce.

6

- ti - ne Tu sauras po - ser, en - jô - leur, Un doux bai - ser qui - la bu -

rall.

6 - ti - ne Ain - si qu'une a - beille u - ne fleur.

rit. *mf* *p*

Moderato.

6 Dans cet - te guimpe un brin dé - fai - te Ton a - mour, oi - se - let bé -

6 - ni Rê - vant une a - do - ra - ble fê - te N'a-t-il pas

f *p* *rit.*

rall.

6 pré - pa - ré son nid? De - vant tout ce que je dé -

p *mf*

6 *vo* - *le*, Mon cher é - *poux* tu dois son - *ger*, — Que c'est u -

6 *ne* bien belle - é - *toi* - - *le*, Que l'é - *toi* - *le* de mon ber -

très retenu.

suivez.

6 *ger*. Ah ! —

tr ad lib.

mf accel.

f

p rit.

rit. pp

6 *Chaque* ma - *tin* à ma *toi* - *let* - *te*, J'ai cette eau clai - *re* pour mi -

I^o Tempo.

6 *rall.* *rit.*

- roir, — Et vraiment ce qui s'y re-flète, N'est pas dé-sa-gré-able à

suivez. *rit.*

6 *poco animato.* *f*

voir Non! Non! Tout ce qui s'y re-flète N'est pas dé-sa-gré-able à

mf

6 *ff* *Tempo.*

voir. Non! Non! Tout ce qui s'y re-flète — — — — te N'est pas dé-

rall. *mf*

6 *rit.*

- sa-gré-able à voir. —

p *f* *animato.* *vivo.* *mf*

DUETTO.

RÉP. Comme de simples forteresses!
Ah! les femmes! - Ah! les femmes!

All.^o moderato (♩ = 112)

MALAVESTA.

FRAMBOISY.

PIANO.

U - ne femme au do - mi - ci - -

All.^o moderato.

*mf**p*

F

- le — Par - tout met la bonne humeur

mf

F

C'est é - lé - gant, c'est fra - gi - - le — Et ça

*p**léger.*

MALAVESTA. *più lento.*

La femme à son ma-ri

vous fait de l'hon-neur!

mf *p*

M

cou-te Des dé bours ex-hor-bi-tants C'est l'obs-ta-cle sur la

poco rit. *Tempo.*

rou-te Et la ruine en mê-me temps. *dolce.*

FRAMBOISY. *f*

U-ne fem-me, c'est le *dolce.*

mf

rit.

8

rê-ve Ver-sant la joie et l'on-bli Si notre ex-is-tence est

p

MALAVESTA. *f* *animato.* *mf*

rit.

La fem-me, dé-mon fan-

brê-ve Du moins el-le l'em-bel-lit —

suivez. *f* *mf*

f

-tas-que, Tourneenbour-ri-que l'é-poux C'est la grê-le, la bour-

f

-ras-que Qui dé-mo-lit tout chez vous.

(*riant*)

FRAMBOISY.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

M *f* *animato.*
 Oui c'est la grê le, la bour.

F *mf*
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

M *rall.*
 - ras-que Qui dé - mo - lit tout chez vous. La —

F *mf* *gaîment.*
 FRAMBOISY.

La — fem me

rall. *mf léger.*

M *rall.*
 femme ça voustrompe et ça ment — Qu'on est heu - reux vrai -

F
 Ah! quel ob - jet charmant — Peut - on vivre un mo - ment Peut-on vivre

rall.

1^o Tempo.

M
_ment sans fem - me La - fem-me ça

F
un mo-ment sans fem - me La - femme Ah!...

Tempo.

M
vous trompe et ça ment — Qu'on est heu - reux vrai-ment sans

F
quel ob-jet char-mant — Peut-on vivre un mo-ment — sans

rit.

M
fem - - - me La fem-me ça trompe et ça ment

F
fem - - - me La fem-me

mf poco animato.

f gaïment.

mf

M La fem me ça trompe et ça ment.

F quel ob-jet char-mant. La fem me quel ob-jet char-

Presto. ff

M La fem - me ça trompe et ça ment. —

F - mant La fem - me quel ob - jet char - mant. —

Presto.

1^o Tempo.

FRAMBOISY.

mf

La fem - me, ça vous dor - lot - te

rit. pour enchaînez.

p

F *te* — Et le soir dans le do.do

F Son coup d'œil qui ra - vi - got — — — te — Tou - jours

p *léger.*

MALAVESTA... *più lento.*

La femme dont Dieu me garde Quand son

F vous rend jeune et beau. —

mf *p*

M é - poux ronfle un peu L'éveil - le. pour qu'il ba - var - de Et vous

poco rit.

Tempo.

M
l'é-reinte à ce jeu.

F
La fem-me, c'est la ma-li-ce, C'est la

8

mf *dolce.* *mf*

F
beau-té, c'est l'es-prit, C'est la fleur au pur ca-li-ce, C'est ce

8

rit. *rit.*

p

MALAVESTA. *animato. mf*

F
La fem-me, c'est l'incons-tan-ce La va-

qui chante et qui *rit.*

suivez. *f* *mf*

M
-ni-té tour à tour, Et tout le mal que j'en pen-se Me fait

f

M *riant.*
dé_tes_ter l'a_mour.

F FRAMB. *mf*
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

M *f animato.* *rall.*
Oui certes le mal que j'en pen_se Me fait

F *f*
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

M *gaiement.*
dé_tes_ter l'a_mour La_femme ça

F *lèger.*
La_femme Ah!_

M *rall.* *rit.*
 nous trompe et ça ment — Qu'on est heu-reux vrai-ment sans
 F
 quel ob-jet char mant — Peut - on vivre un mo ment Peut-on vivre un moment sans

M *1^o Tempo.*
 fem - me La femme ça vous trompe et ça ment — Qu'on
 F
 fem - me La femme Ah quel ob-jet char-mant — Peut -
Tempo.

M *rit.* *mf poco animato.*
 est heu - reux vraiment sans fem - - - me La femme ça trompe et ça
 F
 - on vivre un mo ment — sans fem - - - me

Ment. *mf* La fem-me ça trompe et ça

F *f* La fem-me quel ob-jet char-mant.

f *mf* 3

Ment. *Presto. ff* La fem-me ça trompe

F *Presto.* La femme quel ob-jet charmant La fem-me quel ob-

f *ff Presto.*

M et ça ment. —

F - jet char-mant. —

f

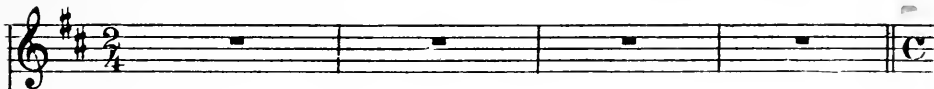
pizz.

LÉGENDE.

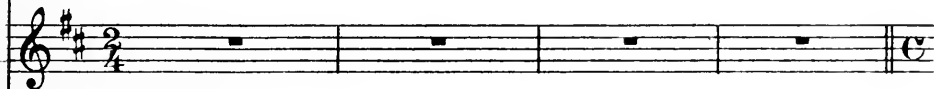
RÉP: Où donc ai-je entendu
cette voix-là ?

Tempo di Marcia (♩=112)

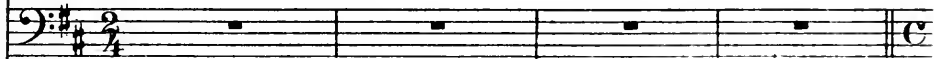
FLORISE.



MALAVESTA.

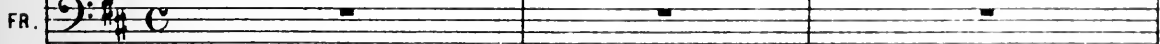
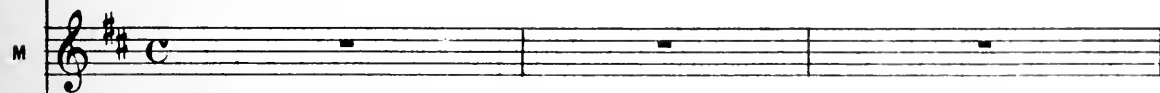


FRAMBOISY.



PIANO.

Tempo di Marcia (♩=112)



FL. *_rain* *Chaque fois qu'il s'en va-t-en guer - re*

M *Bar_dé de fer, cas_qué d'ai_rain*

FR. *Bar_dé de fer, cas_qué d'ai_rain*

f *mf*

FL. *f* *dolce.*
Au tant que la foudre on le craint *Son as_pect à l'instant sou_*

M *Cha cun le craint*

FR. *Cha cun le craint*

f *mf*

FL. *_lè - ve Chez l'ad_ver_sai - re la stu_peur*

FL. Et sans ja-mais ti-rer son glaive Il le vain-quit rien qu'en se -

FL. *rit.* - mant — par-tout la peur — L'en - ne mi dès

FL. qu'il l'a-vi-se Meurt sur pla-ce tout sai-si En en-tendant sa de-vi-se:

FL. *f* *p* *f* *mf* *ff* Vas - y Vas - y Framboi - sy! L'en - ne - mi dès qu'il l'a - vi - se

MALAV.

L'en - ne - mi dès qu'il l'a - vi - se

FRAMB.

L'en - ne - mi dès qu'il l'a - vi - se

FL. Meurt sur pla - ce tout sai - si En en - ten - dant sa de - vi - se

M. Meurt sur pla - ce tout sai - si En en - ten - dant sa de - vi - se

FR. Meurt sur pla - ce tout sai - si En en - ten - dant sa de - vi - se

FL. Vas-y Vas-y Framboisy!

M. Vas-y Vas-y Framboisy!

FR. Vas-y Vas-y Framboisy!

I^o Tempo.

FL. Quand s'é-tant fri-sé la bar - bi - - che Le si - re chassé dans les

M.

FR.

FL. *bois,* _____ Que le gibier soit femme ou bi - - che

M. Le Si - re chasse dans les bois,

FR. Le Si - re chasse dans les bois,

FL. *dolce.* Il le met sans peine aux a - bois. _____ Si - tôt qu'un sentier dé -

M. Vite aux a - bois.

FR. Vite aux a - bois.

FL. - bou - che U - ne fil - - le les yeux ar - dents, _____

FL. *Il cueil-le l'a-mour à sa bouche, Ain-si qu'un fruit nou-veau qu'on*

FL. *rit.* *mord — à bel-les dents — Si la pau-vret —*

FL. *_te s'a-vi-se De fuir, vite il la sai-sit Et lui chan-te*

FL. *rit.* *f* *p* *f* *p* *mf* *sa de-vi-se: Vas-y Vas-y Fram-boi-sy!*

ff >

FL. Si la pau-vret - te s'a-vi - se De fuir, vite il la sai - sit

MALAV. Si la pau-vret - te s'a-vi - se De fuir, vite il la sai - sit

FRAMB. Si la pau-vret - te s'a-vi - se De fuir, vite il la sai - sit

FL. *rall.* Et lui chan-te sa de - vi - se: Vas - y Vas - y Framboi - sy! *rit. ff*

M. Et lui chan-te sa de - vi - se: Vas - y Vas - y Framboi - sy!

FR. Et lui chan-te sa de - vi - se: Vas - y Vas - y Framboi - sy!

f

rit.

8

8

8^a bassa

DUO.

RÉP: Je ne t'en veux pas puisque
je t'aime... Et moi donc!

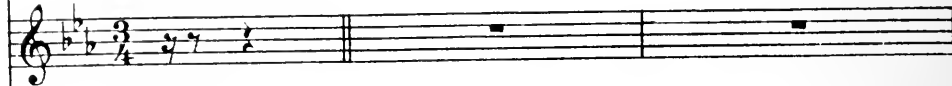
All^o mod^{to} (♩ = 118)

GUILLEMETTE.



All^o mod^{to} (♩ = 118)

ALAIN.



All^o mod^{to} (♩ = 118)

PIANO.



ALAIN

Quand tu t'approches, pe - ti - te, Je n'sais



accél.

rit.

pas — c'que j'ai — Mon cœur, soudain bat plus vi - te Je l'crois



GUILL.

Pour moi sans connaître la cause De mon en-bar-
dé-ran-gé —

légèr *p*

— ras — J'éprouve aussi la même chose Et ne comprend pas —

cresc *dolce.*

ALAIN. *poco animato.*

J'ai des fourmis dans les jam-bes, Des frissons dans l'dos —

GUILL.

Mod^{to}

Y m'passe un feu qui me flam-be — La chair et les os! — Tout
Tout

rit.

p *express.*

G
ça c'est l'a mour mè - - me Mais ça m'est bien é -

A
ça c'est l'a mour mè - - me Mais ça m'est bien é -

G
- gal _____ Plus ça vous fait de mal _____

A
- gal _____ Plus ça vous fait de mal _____

G
p Plus ça vous fait de mal _____ *p* Plus c'est bon plus c'est *cresc.*

A
p Plus ça vous fait de mal _____ *p* Plus c'est bon plus c'est

I^o Tempo.

f *dim.* *p*

G bon quand on s'ai - - - me Tout ça c'est l'amour

A bon quand on s'ai - - - me Tout ça c'est l'amour

poco accel. *mf*

G mè - me Mais ça m'est bien é - gal Plus ça vous fait de

A mè - me Mais ça m'est bien é - gal Plus ça vous fait de

f *p* *rall.* *rit.* *suivez.*

G mal Plus ça vous fait de mal Plus c'est

A mal Plus ça vous fait de mal Plus c'est

rit. *f* *p*

G bon quand on s'ai - - - me !

A bon quand on s'ai - - - me !

sans presser. *p* *mf*

(♩ = 132)

All^o moderato. GUILLEMETTE.

On é -

G - prou - - - ve comme un ma - lai - - - se Qui vous ré -

G - jou - it tout du long - - - C'est réchauf -

f

cresc. *f* *dolce.*

G

- fant comme la brai-se Doux comm'la lai-ne d'un mou-

p *léger.*

G

- ton

ALAIN.

. C'est bon — comm'la crème dou-ce C'est

A

fort — com me du vieux vin C'est lé-ger — comm' de la

léger.

GUIL. Même mouvt

On di-rait qu'u-ne tem-

A

mous-se C'est frais comme le ma-tin.

rit.

mf

G *mf*

- pê - te Vous r'mu' jus qu'au fond du cœur!

A *Tempo.*

On pleure, on

f *mf*

A

rit on est bê - - - te Ça s'ap - pel - le

I^o Tempo

GUILL. *p* *express.*

Tout ça c'est l'amour

A

le — bon - heur! Tout ça c'est l'amour

cédez.

suivez. *p* I^o Tempo.

G
mê - me Mais ça m'est bien é - gal _____ Plus ça vous fait de

A
mê - me Mais ça m'est bien é - gal _____ Plus ça vous fait de

G
mal _____ Plus ça vous fait de mal _____ Plus c'est

A
mal _____ Plus ça vous fait de mal _____ Plus c'est

G
cresc. *dim.* *mf* *1^o Tempo.*
bon Plus c'est bon quand on s'ai - - - me Tout

A
bon Plus c'est bon quand on s'ai - - - me Tout

G
ca c'est l'a mour mè - me Mais ça m'est bien é - gal

A
ca c'est l'a mour mè - me Mais ça m'est bien é - gal

poco accel.

G
Plus ça vous fait de mal Plus ça vous fait de mal

A
Plus ça vous fait de mal Plus ça vous fait de mal

f

p rall.

G
Plus c'est bon quand on s'ai - - me!

A
Plus c'est bon quand on s'ai - - me!

f *p*

rit. *pizz.*

CHŒUR ET MUSIQUE DE SCÈNE.

RÉP: Et toi viens terminer
ta toilette de mariée.

All^o moderato (♩ = 118)

SOPRANI.

TENORS

BASSES

PIANO.

All^o moderato.

Cloche.

sans presser et joyeusement.

Au bruit des flon-flons De nos vi - o - lons —

Au bruit des flon-flons De nos vi - o - lons

Au bruit des flon-flons De nos vi - o - lons

mf

Jus qu'a la cha - pel - le

Jus-qu'à la cha - pel - le

Jus-qu'à la cha - pel - le

f

Con-dui sons heu-reux Le couple a - mou - reux — Que - la —

mf

Con-dui sons heu-reux Le couple a-mou-reux Que la

Con-dui sons heu-reux Le couple a-mou-reux Que la

poco rit.

cloche ap - pel - - - le —

cloche ap - pel - - - le —

On parle.

cloche ap - pel - - - le —

Même Mouvt

p

p *louré.*

pp

Enchaînez le Final.

⊕ Ici se place le Ballet. — Lorsque la pièce sera jouée sans Ballet, suivre et enchaîner le Final.

FINAL.

RÉP: Allons ne tardons pas davantage.

En avant les violons.

All^o non troppo (♩=120)GUILLEMETTE.
MALAVESTA.
ALAIN.

FRAMBOISY.

SOPRANI

TENORS

BASSES

PIANO.

All^o non troppo (♩=126)

ALAIN.

Je

qui vous l'or - don - ne

Qu'ar - ri - ve - t-il?

Qu'ar - ri - ve - t-il?

Qu'ar - ri - ve - t-il?

GUIL

Je frisson - ne

MALAVESTA.

tremble

Que va-t-il se pas - ser i - ci?

*rit.**mf*
Que va-t-il

Que va-t-il

Que va-t-il

ALAIN.

f *très décidé.*

Et pourquoi ? —

s'il vous plait —

se passer i - ci?

se passer i - ci?

se passer i - ci?

A nous ar-rê - ter ain - si ?

A *rit. p* Je vais me ma-ri-er et da-me A la voir si gen-

A - til - le Et sans a - jou - ter rien Vous de - vez com-prendre com-

A - bien Je suis pres-sé de l'appe-ler ma fem - -

A

- me!

FRAMB. I^o Tempo.

Eh bien pour el - le, moi, j'ai fait choix au - jour - d'hui

GUIL.

Vous voulez

A

O ciel! —

F

rit.

D'un autre é - poux que toi. —

G

ri - re? Et de quel droit mes - si - re M'im - po - ser un é -

G

-poux qui soit au-tre que lui. *Marziale.*

FRAMB. *mf*

Du droit qu'a tout seigneur, ma

mf

grazioso. *più lento.*

F

charmante vas sa - le, D'empêcher qu'un affreux vilain A sa barbe ne se ré-gale D'un

suivez.

f

F

beau fruit sa - voureux _____ qu'il sent là sous sa main _____ D'un

bien déclamé.

F

beau fruit sa - vou-reux qu'il sent là sous sa main . En

suivez.

Large.

rit.

F

moi, re-con-naissez gens de peu d'importan-ce, Vo-tre bien-ai-mé Suz'

p

*più vivo.**rall.*

F

-rain Si-re de Framboi-sy, Ba-ron, no-ble de Fran-ce Qui daigne ve-

GUIL.

*mf**p*

C'é - tait no - tre sei - gneur — Hé -

ALAIN.

C'é - tait no - tre sei - gneur —

F

- nir jusqu'à vous

f *mf*

rit.

G *las! c'est fait de nous! C'est fait de*

A *rit.*
Hé-las! Hé-las! c'est fait de

suivez.

G nous!

A nous!

FRAMB. *f*

Oui je suis Framboi-sy —

f

F Mais je vais plus en - co - re Vous sur pren - dre

più lento.

F

cer-tai-ne - ment Pour cet - te simple et na - ïve en - fant, Fraî -

Cors. *p*

rit. marcato.

F

- che comme une au - ro - re L'é - poux que j'ai choi - si C'est

Basson.

GUILL. sans presser.

Qu'ai-je enten-du? — Qu'ai-je enten du? —

ALAIN.

Qu'ai-je enten du? — Qu'ai-je enten-du? —

moi!

F

mf *f*

rall.

G Ah! grand Dieu! qu'ai-je enten - du? —

A Ah! grand Dieu! qu'ai-je enten - du? — *très gai. rit*

F Je com -

SOP.

rall.

De stu - peur je suis confon - du. —

TEN. De stu - peur je suis confon - du. —

BASS. De stu - peur je suis confon - du. —

mf *rall.*

All^{to}
FRAMB

_ prends votre éton - ne - ment Je m'en ca - naille as - su - ré - ment Et mes a -

p

- ieux, c'est é - vi - dent, Vont, là-haut, fai - re la gri - ma - - - -

- ce.

SOP. *rit.* Tempo.

TEN.

BASS.

Il com - prend notre é - ton - ne - ment Il s'en - ca - naille as - su - ré -

Il com - prend notre é - ton - ne - ment Il s'en - ca - naille as - su - ré -

Il com - prend notre é - ton - ne - ment Il s'en - ca - naille as - su - ré -

rit. *f* Tempo.

rit.

- ment Et ses a - ïeux, c'est é - vi - dent, Vont, là-haut, fai - re la gri -

- ment Et ses a - ïeux, c'est é - vi - dent, Vont, là-haut, fai - re la gri -

- ment Et ses a - ïeux, c'est é - vi - dent, Vont, là-haut, fai - re la gri -

FRAMB.

Mais je m'en moque et

ma - - - - - ce

ma - - - - - ce

ma - - - - - ce

mf

pas-se. Pour toi, Ma-la-ves - ta, Ap -

MALAVESTA.

Monsei - gneur ... les voi - la..

- pel - le mes guer - riers.

Bien décidé.

TEN. *mf*

Nous sommes les

(Entrée des hommes d'armes)

BAS.

Nous sommes les

f

hommes d'armes Du Si-re de Framboi-sy Lesbell's redou- tent nos charmes

hommes d'armes Du Si-re de Framboi-sy Lesbell's redou- tent nos charmes

Nous ter-ras sons l'en-ne-mi Nous sommes les hommes d'armes Du Si-re de

Nous ter-ras sons l'en-ne-mi Nous sommes les hommes d'armes Du Si-re de

Framboi - sy Les bell's re - dou - tent nos charmes Nous ter - rassons

Framboi - sy Les bell's re - dou - tent nos charmes Nous ter - rassons

p *molto voce.*

l'en - ne - mi Nous ar - ri - vons tôt ou tard — Sans pour ça for -

l'en - ne - mi Nous ar - ri - vons tôt ou tard — Sans pour ça for -

p *léger*

- cer l'al - lu - re Et rien que no - tre tour - nu - re

- cer l'al - lu - re Et rien que no - tre tour - nu - re

I.^o Tempo.

rit.

Fait trembler le monde car Nous sommes les hommes d'armes

Fait trembler le monde car Nous sommes les hommes d'armes

f^o rit. *f^o*

Du Si-re de Framboi-sy Les bell's re doublent nos charmes Nous terrassons

Du Si-re de Framboi-sy Les bell's re doublent nos charmes Nous terrassons

ff

l'en-ne-mi Nous sommes les hommes d'ar-mes Du Si-re de

l'en-ne-mi Nous sommes les hommes d'ar-mes Du Si-re de

ff

Framboi-sy Les bell's redou- tent nos charmes Nousterrassons l'enne-mi!

Framboi-sy Les bell's redou- tent nos charmes Nousterrassons l'enne-mi!

Mod^{to} non troppo.

FRAMB

mf

Et maintenant que l'on s'ap- prè - te Gens d'armes et gens de rien — En

rou - te, en rou - te, à mon chateau pour cé-lébrer la

fê - te Je vous in- vi- te tous en son nom et au

rit.

GUILL.

Eh quoi cet-te plaisan-te - ri-e C'est donc sé-rieux?

mien

p

Ré-fléchis sez un peu! Ah! Mon-sei - gneur je vous en pri - e On se

rit. *più lento.*

brû - le en vou - lant — jou - er a - vec le feu —

rall. *vif.* *mf*

Mod^{to} non troppo (♩=138) *sans presser.*

Vous voulez m'épouser Sei -

mf *p léger.*

6 *gnéür* Ce-la me fait beaucoup d'hon-neur — Mais à vo-trè pla-ce, je

6 *rit.* *I^o Tempo.* ju - re, Jem'méfie-rai de l'a - ven - tu - re Ce qui faut à cell' que je

6 *rit.* suis C'est pas de quar-tiers de no - bles - se Non! c'est un ma ri sans fai -

6 *rit.* *mf* - bles - se Comprenez bien — ce que je dis Prendre un' jeu -

G

- ness' ça — vous re — gar — — de Mais laissez-

mf *p*

G

- moi m'en é — ton — ner — — Car tout

poco animato. *mf* *p*

G

ça tout ça c'est de la mou — tar — — de De la mou-

en rall. *rit.* *animez un peu.*

G

- tar — de a — près — — di — ner! — —

ad lib. *rit.* *f*

1^o Tempo.

sans presser.

6

Vous

6

a_vez tout, A_lain n'a rien; Vous ê_tes notr'maî_tre Eh bien! — Au

6

rit.

fond, dit's moi qu'est-ce que ça prouve Si c'est lui qu'à mon goût je trou_ve Vous comman_

mf

6

rit.

_dez, c'est é_vident, Mais je puis me fâ_cher et da_me, Vous

suivez.

rit.

6 sa-vez bien que tou-te fem-me Peut se ven-ger — fa-ci-le —

rit.

mf *M^t de valse modéré.*

6 -ment. Prendre un jeu-ness' ça vous re-gar - - de Mais laissez-

rit. *p* *mf*

poco animato.

6 -moi m'en é-ton-ner — Car tout ça tout

p

en rall. *rit* *animez un peu* *ad lib.*

6 ça c'est de la mon-tar - - de De la mon-tar- de a - près - di -

G

ner!

FRAMB:

Si tu ne m'aimes pas — tu m'aime-ras la

mf

F

bel - le Et d'ailleurs je ne ris - que rien — Je fe-rai

animato.

f

F

bon - ne sen - ti - nel - le Puis de ma de - vi - se fi -

F

- dè - le Je ferai ton bon-heur! Va! tu le verras bien! —

rit 3 *f* 3

suivrez.

mf

F

LE CHŒUR.

SOP. et TEN.

Soldats et vilains vite en rou_te!

Vite en rou_te!

mf

TEN SEULS.

Il faut par_tir et vi_ vement!

SOP et TEN

Vite en rou_te!

Il faut par_tir et

BASSES

Vite en rou_te!

Il faut par_tir et

Quand je parle il faut qu'on m'é cou_te!

SOP et TEN

vi_ vement!

Qu'on l'é cou_te!

vi_ vement!

F TEN. SEULS. Met-tons nous en route à l'instant, Vite à
TOUS. Qu'on l'é cou-te! Met-tons nous en route

B Qu'on l'é cou-te!

F l'ins-tant.

T TOUS. *ff* à l'instant. Soldats et vilains vite en route

Vite en rou-te vite en rou-te.

T Il faut par-tir et vi-vè ment

F
Il faut par_tir et vi_ve ment.

T
Quand il parle il faut qu'on l'é cou_te.

F
Qu'on m'é cou_te! Qu'on m'é cou_te!

T
Mettons-nous en route à l'instant Met_

ALAIN.

O ma pe - ti - te Guil - le -

F
Vite à l'ins - tant.

T
_tons-nous en route à l'instant.

poco rit. mf

A

- met - - te Va donc fal - loir nous sé - pa -

A - lain, pour - quoi perdre la tête - - te Pour -

GUILLEMETTE

A

- rer?

6

- quoi? Pour - quoi? dé - ses - pé - rer?

FRAMB. *f*

Al -

F

— lons, — sé — pa — rez — les, — fi — nis — sons —

f

MALAV. (les séparant)

mf

Voi — là ! Ne te la — men — te

F

— en ! —

p

M

pas, ni — gaud, comme ce — la Je fe — rai ton bon — heur et je

M

tiens ma ven — geance Suis — moi j'ai mon pro — jet, Si — len — ce !

poco rit.

M

Tout comme ses a_ïeux bien_tôt il le se_

1^o Tempo.

M

_ ra!

FRAMB. *f*

Quand je par_le, il faut qu'on m'é_cou - -

All^o 1^o T^o

M

- te Met_tons-nous en route à l'ins_tant. -

f *ff*

SoLdats et vilains vite en rou te

FRAMB.

Vite en rou-te Vite en rou-te

SOP.

Soldats et vilains vite en rou te Vite en rou-te Vite en rou-te

TEN.

Sol - dats et vi - lains vite en rou - te

BAS.

Sol - - dats et vi - - lains vite en rou - te

f

G. FL.
M.
A.

Il faut par_tir et vi_ ve ment vi - - ve - ment —

FR.

Il faut par_tir et vi_ vement

Il faut par_tir et vi_ ve ment Il faut par_tir et vi_ vement

Il faut par - tir et vi_ ve - ment —

Il faut par - tir et vi_ ve - ment —

G FL
M
A

Quand il parle il faut qu'on l'écou-te

FR

Qu'on m'écou-te qu'on m'écou-te

Quand il parle il faut qu'on l'écou-te Qu'on l'écou-te qu'on l'écou-te

Quand il parle il faut Qu'on l'é - cou - te

Quand il parle il faut Qu'on l'é - cou - te

G FL
M
A

Met-tons nous en route à l'ins-tant Met-tons nous en route à l'ins-tant

FR

Met - - tons - nous en route à l'ins - tant

Met tons nous en route à l'ins-tant Met-tons nous en route à l'ins-tant

Met - - tons - nous en route à l'ins - tant

Met - - tons - nous en route à l'ins - tant

Presto.

G.F.L.
M
A

f

Met - tons - nous en route à l'ins - tant Met-tons-nous

FR.

Met - tons - nous en route à l'ins - tant Met-tons-nous

f

Met - tons - nous en route à l'ins - tant Met-tons-nous

f

Met - tons - nous en route à l'ins - tant Met-tons-nous

Met - tons - nous en route à l'ins - tant Met-tons-nous

Met - tons - nous en route à l'ins - tant Met-tons-nous

G.F.L.
M
A

ff

en route à l'ins - tant Met - tons - nous

FR.

ff

en route à l'ins - tant Met - tons - nous

en route à l'ins - tant Met - tons - nous

en route à l'ins - tant Met - tons - nous

en route à l'ins - tant Met - tons - nous

en route à l'ins - tant Met - tons - nous

ff

G.F.L.
M
A

FR.

en route à l'instant Mettons nous en route

en route à l'instant Mettons nous en route

en route à l'instant Mettons nous en route

en route à l'instant Mettons nous en route

en route à l'instant Mettons nous en route

G.F.L.
M
A

FR.

rit. à l'instant *fff* en rou - te

à l'instant en rou - te

a l'instant en rou - te

a l'instant en rou - te

à l'instant en rou - te

rit. *ff* *fff*

rit.

S. FL.
M
A

à l'ins - tant. _____

FR.

à l'ins - tant. _____

à l'ins - tant. _____

à l'ins - tant. _____

à l'ins - tant. _____

8

ff

Vivo.

martelé.

Presto.

8

sec.

ENTR' ACTE.

All.^o (♩=112)

PIANO

ff

Moins vite.

f *mf*

f *mf*

dolce.

First system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The upper staff features a melody with eighth and sixteenth notes, starting with a forte (*f*) dynamic. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Second system of musical notation. The tempo is marked *Léger*. The key signature remains two sharps. The upper staff contains triplet markings (*3*) and a *dim.* (diminuendo) dynamic marking, which transitions to *mf* (mezzo-forte). The lower staff continues the accompaniment. The system ends with a change to 2/4 time.

Third system of musical notation. The key signature is two sharps. The upper staff features a melody with eighth notes and rests. The lower staff provides a steady accompaniment. A *poco rit.* (poco ritardando) marking is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The tempo is marked *Tempo.*. The key signature is two sharps. The upper staff begins with a melody and includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The lower staff features a triplet (*3*) in the first measure and continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The key signature is two sharps. The upper staff features a melody with eighth notes and rests. The lower staff provides a harmonic accompaniment. The system includes *rall.* (rallentando) and *rit.* (ritardando) markings, and concludes with a final measure marked with an 8.

ACTE II

N^o. 10

BALLADE.

(♩=84) Très calme.

PIANO.

p

BALLADE.

(♩=66)

And^{no}

simplex.

LE VEILLEUR.

Au clair de la - lu - ne Je veil - le ré - vant -

PIANO.

pp con harpa.

rall. *rit.*

A la dou - ce bru - ne Que j'a - do - re tant -

rit.

dolce. *mf* *string.*

Las! quel - le tris - tes - se N'y pou - voir cou -

p

f *rall.*

rir - Où vit ma mai - tres - se

rit. *mf* *rit.*

p *p*

Le V

Fleurit mon dé - sir — Et vers ma mi' - bru - ne

rall. *pp*

Le V

Dou - ce rose en fleur — Au clair de la lu - ne S'en - vo -

ad lib. *rall.* *rit.*

mf *suivez.*

Le V

le mon cœur — S'en - - - vo - - -

dim. *pp*

3 *3* *3* *3* *3* *3*

(Cors) (Orchestre) *pp* (Echo)

Le V

- le — mon cœur! —

rall. *ad lib.*

rit. (Orch.) *poco rit.* *dim.* *pp pizz.*

CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS.

RÉP: Me remplacer complètement
Les mariés! dissimulons...

(♩ = 92)

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

ENTRÉE du CORTÈGE

All^{to} mod^{to}

mf

P léger et à demi-voix.

Le cou - ple s'a - van - ce La belle aux doux yeux —

p Le cou - ple s'a - van - ce La belle aux doux yeux —

p Le cou - ple s'a - van - ce La belle aux doux yeux —

P très léger.

Les baise en si - len - ce L'é-poux est joy - eux —

Les baise en si - len - ce L'é-poux est joy - eux —

Les baise en si - len - ce L'é-poux est joy - eux —

mf
Que sur leur pas - sa - - - ge S'in - cli - nant sou -

Que sur leur pas - sa - ge

Que sur leur pas - sa - ge

p
Que sur leur pas - sa - ge

dain — Cha - cun leur pré - sa - ge Un bon -

S'incli_nant sou_dain Cha - cun leur pré - sa - - ge

S'incli_nant sou_dain Cha - cun leur pré - sa - - ge

_heur — sans — fin

Un bon - heur sans fin

Un bon - heur sans fin *mf* Cha cun leur pré - sage Un heureux des -

p

Le cou - ple s'a - van ce La belle aux doux yeux — Les baise

p

Le cou - ple s'a - van ce La belle aux doux yeux — Les baise

-tin Le cou - ple s'a - van ce La belle aux doux yeux — Les baise

p

dolce.

en si - len - ce L'é - poux est joy - eux — Le cou - ple s'a -

en si - len - ce L'é - poux est joy - eux —

en si - len - ce L'é - poux est joy - eux —

8

- van - - - - ce ————— La belle aux doux yeux —————
 Le cou-ple s'a - van - ce La belle aux doux
 Le cou-ple s'a - van - ce La belle aux doux

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- van - - - - ce" and "La belle aux doux yeux". The piano accompaniment features arpeggiated chords and some melodic lines with fingerings 6, 8, and 6.

très léger
poco rit

Les baise en si - len - ce L'é poux est joy - eux
 yeux Les baise en si - len - ce L'é poux est joy - eux
 yeux Les baise en si - len - ce L'é poux est joy - eux

p léger. *mf*

The second system continues with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Les baise en si - len - ce L'é poux est joy - eux" and "yeux Les baise en si - len - ce L'é poux est joy - eux". The piano accompaniment includes dynamic markings *p léger.* and *mf*.

FRAMB.

Que di tes vous, ma co - lom - be, De ce doux nid d'amou -

FR. - reux Sur nous dé - ja le soir tom - - be Bien -

GUILEMETTE. (à part) *dolce.*
A - lain à toi seul je

FR. - tôt nous se - rons heu - reux

G pen - se Mon cœur ap - pel - le le tien! _____

più lento.

G

FRAMB.

Mais, sei -

Pourquoi garder le si - len - ce Tout i - ci - vous ap - par - tient

mf *mf* *p*

G

- gneur, quelle est cet - te sal - le?

FR.

f Largement.

C'est la cham bre nup - ti -

rit.

FR.

animato.

- a - le Et là sous ces ri - deaux est le lit mer - veil -

mf

FR. *3* *3* *3*

_ leux Oû mes no - bles a - îeux pas - saient leur nuit de

GUILLEMETTE. *f*

Hé - las! U - ne peur a - tro - ce me sai -

FR. no - - - ce.

p *f*

G - sit - - -

FR. *mf* *pressez un peu.* *rit.* *3*

Du haut en bas re - gar-de Et ne rou-gis

mf *8*

FR.

pas —

f

mf

FR.

f

Voi —

FR.

mf sans presser.

- ci le lit de mes an - cê - tres Là dor - mi - rent les

p léger.

FR.

Fram - boi - sy A - lors qu'ay - ant pu - ni les trai - tres Ils

FR. *prenaient leur re-pos i - ci — i - ci Et* *mf*

FR. *moi leur des_cen - dant — me haus_sant à leur tail_le Je* *f* *mf*

FR. *ju - re que pa - reil à ces fa - meux guer - riers — Je* *f* *mf*

FR. *sau - rai s'il le faut — bril - ler en la ba - tail_le Et*

FR. 

me cou_vrir comme eux de gloire et de lau - riers


mf

très retenu. Tempo.

FR. 

O jo - li lit o jo - li jo - li lit De mes no - bles a_ïeux je

très retenu. Tempo.

FR. 

lis L'a_mou_reuse his_toire en tes plis O jo - li jo - li jo - li

f *mf* *f* *rit.*

f *mf* *f* *p*

FR. 

lit O jo - li lit o jo - li jo - li lit Du bon - heur

mf *très retenu.* Tempo.

FR. *rit.*

toi qui sais le prix Combien de - ja tu me sou - ris O jo - li

rit.

FR. jo - li jo - li lit *très retenu. I^o Tempo.*

SOP. 0 jo - li lit 0 jo - li jo - li

TEN. 0 jo - li

BAS. 0 jo - li

8. *très retenu. I^o Tempo.*

lit De ses no - ble a - eux il lit L'a mou - reuse

lit De ses no - bles a - ïeux il

lit De ses no - bles a - ïeux il

8.

rit.

his-toire en tes plis O jo - li jo - li jo - li lit —

lit L'a-mou-reuse his-toire en tes plis O jo - li lit —

lit L'a-mou-reuse his-toire en tes plis O jo - li lit —

8.

rit.

f

FRAMBOISY. *mf*

Voi —

8.

mf I^o Tempo.

FR. — ci le lit de mes an - cè - tres Il est large et ma —

p léger.

FR. *- jes - tu - eux Mes pè - res qui fu - rent vos mai - tres Le*

FR. *trouvè - rent aus - si moel - leux — moel - leux En* *dolce. mf*

FR. *ten - dres con - qué - rants — ils en fi - rent u - sa - ge Et* *f*

FR. *je veux, sa - lu - ant le champ clos qui m'at - tend, — Y* *f mf*

FR. *dolce.*

dé - ployer bien - tôt — ma force et mon cou - ra - ge Ja -

FR. — mais prix d'un ef - fort ne pa - rut plus ten - tant. —

très retenu. *mf* *Tempo.*

FR. O jo - li lit o jo - li jo - li lit De mes no - bles aïeux je

très retenu. *Tempo.*

FR. *mf* *f* *rit.*

lis L'a - mou - reuse his - toire en tes plis O jo - li jo - li jo - li

très soutenu.

Tempo.

FR. *lit o jo - li lit o jo - li jo - li lit Du bon - heur*

très retenu. Tempo.

FR. *toi qui sais le prix Combien dé - jà tu me sou - ris O jo - li*

rit.

FR. *jo - li jo - li lit*

très retenu. I^o Tempo.

SOP. *O jo - li lit o jo - li jo - li*

TEN. *O jo - li.*

BAS. *O jo - li*

8

très retenu. I^o Tempo.

lit De ses no - bles a - ieux il lit L'a - mou - reuse his - toire en tes

lit De ses no - bles a - ieux il lit L'a - moureuse

lit De ses no - bles a - ieux il lit L'a - moureuse

8.....

rit.

plis O jo - li jo - li jo - li lit! —

his - toire en tes plis O jo - li lit! —

his - toire en tes plis O jo - li lit! —

8.....

Tempo.

rit.

8.....

ff animato.

SORTIE.

RÉP: Une grande joie vous fait
toujours cet effet-là.

8.....

PIANO.

très rit. Tempo.

8.....

8.....

Tempo.

mf rit.

p

COUPLETS.

RÉP : C'est encore toi qui a le
plus de chance.

All^o mod^{to} (♩ = 126)

MALAVESTA.

PIANO.

mf *p*

Sur l'a-mou-reu-se rou-te On pré-fè-re sans dou-te

f *p très léger*

f *p*

Cueil-lir sur le pom-mier La pri-meur le pre-mier—

mf *rit.*

Ce-pendant que t'im-por-te Si de main je t'ap-por-te

p

dolce.

rall. *rit.*

M Un beau fruit qu'à loi - sir tu n'au - ras qu'à t'of - frir

mf

I^o Tempo.

M *mf* Suis mes conseils pru - dents — Ai - gui - se bien tes dents —

f *p rit.*

M Ton tour viendra jeune hom - me Ton tour vien dra jeune hom - me

rall. I^o Tempo.

M L'autre é - plu - che la pom - me Toi - tu mor - dras de - dans! —

p suivez. *f*

M

f *p*

Puis, entre nous le

f *f* *p* *léger.*

M

f *p*

Si - re Peut, si j'en crois son di - re Mal - gré son bon vou -

f *p*

M

mf

- loir Man - quer à son de - voir — Allons prends pa - ti -

mf

M

p *rit.* *rall.*

- en - ce Tu vas c'est de la chance En ar - ri vant plus tard A - voir

p

1.^o Tempo.

M

mf 1.^o Tempo.

la bon-ne part — Suis mes conseils pru-dents — Ai-gui-se bien tes

M

f *p rit.*

dents — Ton tour viendra jeune hom-me Ton tour viendra jeune

M

f *rit.* 1.^o Tempo.

hom-me L'autre é-plu-che la pom-me Toi-tu mordras de-

p léger.

M

- dans! —

f *mf animez un peu.* *pizz.*

9^e 13

COUPLETS

RÉP: Ça a tout de même ses
petits avantages.

Moderato (♩=88)

FLORISE.

PIANO.

gracioso.

FL. Un jeune é - poux pro - met beau - coup — Reste à sa -

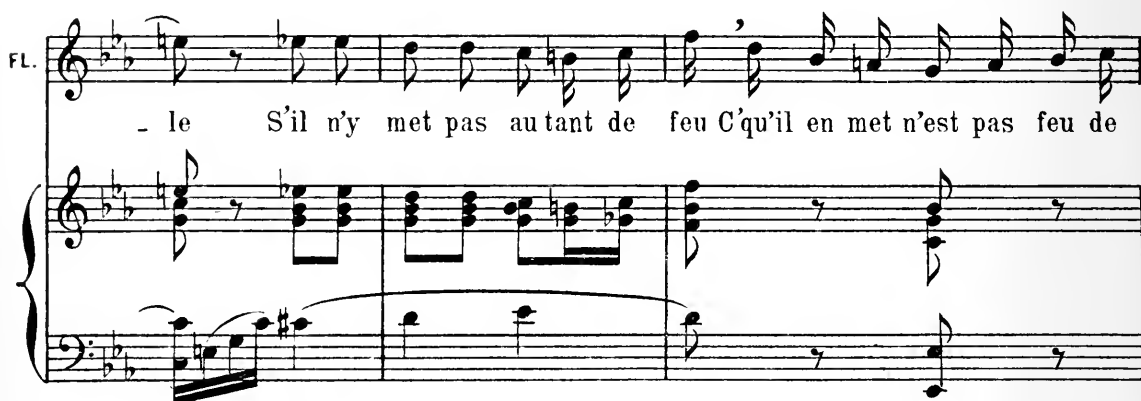
FL. - voir ce qu'il nous don-ne Les premiers jours il dé - pens'

accel. *piu lento.* *p*

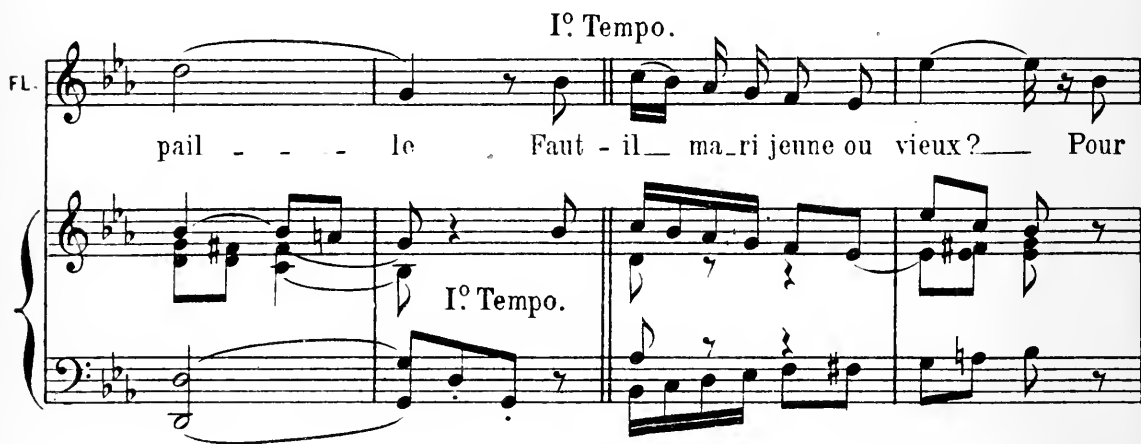
FL. tout A - près bon - soir y a plus per - son - ne L'é - poux

FL. 

mur plus prudent au jeu Ne mé-ri-te pas qu'on le rail

FL. 

- le S'il n'y met pas autant de feu C'qu'il en met n'est pas feu de

FL. 

I.º Tempo.

pail - - - le Faut - il ma-ri jeune ou vieux? Pour

FL. 

moi le meilleur en som - me C'est un hom - me C'est un

léger. suivez.

FL. *ad lib.*

hom - me C'est un hom - - me en - tre les deux! —

suivez. *mf*

I^o Tempo. *gracioso.*

FL.

Quand une femme aime à chan -

FL.

- ger — Le jeune é - pouxdres - se l'o - reil - le Prompt à soup -

FL. *accel.*

- çonner le dan - ger Ma - tin et soir il la surveil - -

più lento.

FL. *le L'é-poux mûr c'est très é-vi-dent Montre bien plus de con fi-*

p

FL. *- an - - - - ce Et s'il ar-rive un ac-ci-*

FL. *- dent A-vec lui c'est sans im-por-tan - - - ce! Faut -*

I^o Tempo.

I^o Tempo.

FL. *- il — ma-ri jeune ou vieux — Pour moi le meil-leur en*

FL. *som - me C'est un hom - me C'est un hom - me C'est un*

léger. suivez.

FL. *ad lib.*

hom - me en - tre les deux! —

suivez. vivo. mf

9^e 13^{bis}

SORTIE.

RÉP: Pourquoi aurais-je
peur du diable?I^o Tempo.

PIANO.

mf

p

dim. — rit.

LAMENTO

RÉP: Près de celle qui devait
être sa femme.

Moderato (♩=84)

ALAIN.

PIANO.

mf léger.

A *mf*
Cris - ti de cris - ti que c'est bê - te J'en de - meu -

p

A *rit.*
- re tout é - bau - bi Que l'on me mette un bel ha - bit Passe en - cor

mf *suivex.*

A *plus lent. douce.*
mais cet - te trompet - - te! Tan - dis qu'en ce do - do char -

p

A *mf*
 - mant Sou - pi - re - ra cel - le que j'ai - me Voi - la qu'il
dolce.

A *dolce.*
 fau - dra que moi mê - me Je fas - se l'accom - pa - gne - ment — Hé -

A
 - las au plus fort de l'ac - tion Fau - dra son - ner le bou - te -
tr

A
 - sel - - - - le L'enn' mi pren - dra la po - si -

A *rall.*
 - tion Et moi j's'rai là! Pauvr' sen - ti - nel - - - le! —
suivrez. rit. Tempo.

A

mf

leger.

De Guil - le -

mf *p*

A

- met - te la si dou - ce Eh quoi je ver - rais sous mes

A

yeux Près de l'af - freux mu - seau du vieux La tant a -

rit.

mf *suivez.*

A

plus lent douce.

- do - rable i - rous - se Quand j'en ten - drai le bat - te - ment De son pe -

p

mf

A

-tit cœur qui m'im-plo-re Fau-dra-t-il l'af-fo-ler en-co-re Aux ap-

dolce.

dolce.

A

-pels de mon ins-tru-ment — Hé-las! au plus fort de l'ac-

fp

A

-tion Fau-dra son-ner le bou-te-sel — — — le L'enn'-

fp

rall. *rit.*

A

-mi pren-dra la po-si-tion Et moi j's'rai là pauvr'sen-ti-

rall. *suivrez.* *rit.*

A

-nel — — — le! —

f *animato.*

CHŒUR .

RÉP: Qu'on ne l'imagine ... Du
bruit, cachons-nous .

Moderato (♩ = 84)

1^{re} SOPRANO.

En -

2^e SOPRANO.

Légèrement .

PIANO.

mf

- trez Madame entrez vi - - - te Vous voi-ci femme au jour-

En-trez Madame entrez vi - - - te Vous voi -

- d'hui Un noble é - poux vous in -

- ci femme au - jour-d'hui Un noble

vi - - - te A l'at_tendre en ce ré - duit

é_poux vous in_vi - te A l'at_tendre en ce ré - duit

f En_trez Ma_da - me Vous voi - ci femme

mf En_trez Ma_da - me Vous voi - ci femme

mf au - jour_d'hui En_trez Ma_da - me

p au - jour_d'hui En_trez Ma_da - me

poco rit.

Même Mouv!

FANETTE.

Vous voi - ci - femme au - jour - d'hui!

mf Faut - il

Vous voi - ci femme au - jour - d'hui!

GUILLEMETTE.

mf

Lais - sez -

FAN.

fai - re la cou - ver - tu - re?

G

- moi, je vous en con - ju - re Lais - sez - moi, je vous en con -

FAN.

*mf**p**suivez.*

6

-ju - re

2 JEUNES FILLES.

Puis_que vous nous re_pous - sez Nous o - bé - is_sons, Ma -

2 J.F.

-da_me!

FANETTE.

poco rall. *rit.*

Que tous les vœux de votre â - me Cet_te nuit soient ex_au -

rit.

p 1^o Tempo.

CHŒUR. Al - lons re_ti_rons-nous vi - - - te

- cés. Al - lons re_ti_rons-nous vi - -

1^o T^o *p*

Vous voi-ci femme aujour-d'hui Un noble é-poux vous in-
 - te Vous voi - ci femme aujour-d'hui Un noble

mf

- vi - - - te A l'at-tendre en - ce ré - duit
 é-poux vous in - vi - te A l'at-tendre en ce ré - duit

un peu plus lent.
mf
 Bon-soir Ma-da - me Vous voi - ci - femme
 Bon-soir Ma-da - me Vous voi - ci femme

au - jour_d'hui Bon_soir Ma_da - me.

au - jour_d'hui Bon_soir Ma_da - me

Vous voi - ci_ femme au - jour_d'hui!

Vous voi - ci femme au - jour_d'hui!

pizz

DUO.

All^{to} mod^{to} (♩ = 80)

RÉP: Ah! Guillemette, si tu savais.

GUILLEMETTE.

ALAIN.

PIANO.

Quand

G

A

on t'ar-ra-cha de mes bras — Je crus ren-dre l'âme en ma

Je pleu-rai-s comme u-ne fon-tai-tai-ne Me

pei-ne

mf

rit.

p

rit.

G

trouvant mal à chaque pas —

A

dolce.

Cette nuit si belle et si douce — ce Qu'elles

p

rit.

G

vœux ap-pe-laient ja - dis — Au seuil du bonheur me re -

A

G

légèr et plus animé

A

express.

- pous - - se Et me fer - me le pa - ra - dis. —

p léger.

G
- lain mon cher A - lain de grâ - ce! Y pen - sez -

A

p

G
- vous? _____ Nous ne sommes pas des é - poux _____ Et

A

G
c'est dé - fen - du qu'en s'en - la - - - ce

A

exp. très doux
p

Ah! du moins re - fu - se tout

rit.
p

G

A

bas — Pour qu'on ne nous en_ten_de pas! —

plus vite.

G

Lais sons le fai-re car tout bas Du moins on ne l'en-ten-dra

A

Sans presser.

G

pas. — O nuit! o dou-ce nuit Sur nos

A

O nuit! o dou-ce nuit Sur nos

G
jeu - nes a - mours E - tends ton ai - le som - - bre A deux

A
jeu - nes a - mours E - tends ton ai - le som - - bre A deux

G
cœurs dé - so - lés Ac - cor - de ton se - cours Cou - vre - nous de ton

A
cœurs dé - so - lés Ac - cor - de ton se - cours Cou - vre - nous de ton

I^o Tempo. *mf*

G
om - - bre O nuit laisse un mo - ment par les

A
om - - bre O nuit laisse un mo - ment par les

G
airs em - bra - sés Mon - ter jus - qu'aux é - toi - -

A
airs em - bra - sés Mon - ter jus - qu'aux é - toi - -

G
cédez. - les Par - mi tes chauds par - fums nos plus ar - dents bai - sers Dans les *rall.*

A
- les Par - mi tes chauds par - fums nos plus ar - dents bai - sers Dans les

cédez. *suivez.* *p*

G
p *rit* plis de tes voi - - les!

A
plis de tes voi - - les!

dim.

Moderato.

plus lent.

G *3* *3*

A *rit.* *3*

Non! — je rê-ve Le songe est a che-vé

p

Sans lenteur.

G *3* *3*

A

brève Et nous a_vons rê-vé.

Ce soir a - vec la

rit. *3* *p*

G

A

brise aux trou-blant-es sen-teurs Per-mets que je me gri - -

più lento.

G

Que la crain - - - te fri -

A

- se De ces es-poirs men-teurs! _____

G

- vo - - le Fas-se pla - - - ce à l'a-mour _____

A

rit. mf

G

Et que mon cœur s'en-vo - - le Vers ton cœur _____ sans re - -

A

*animato.**mf**animato.*

G *tour! — A - lain —*

A *p* *Un bai - ser. — Un bai - ser. —*

p *mf*

G *c'est trop d'au - da - - - ce S'il ar - ri - vait —*

A

3 *3* *3* *3*

G *L'effroi me gla - - - - - ce.*

A *(il éteint la bougie)* *p* *Chut!*

8 *3* *rit. dim.*

G

dolce. *rit.*

A

C'est é - teint ne par - le pas! — Du moins on ne nous ver - ra

p *rit.*

G

plus vite.

A

pas! —

Puis - qu'il a souf - flé par - lons

poco rit.

G

1^o Tempo. *misterioso.* *express.*

A

bas Du moins on ne nous ver - ra pas!

0

0

G
 nuit o dou-ce nuit Sur nos jeu-nes a-mours E-tends

A
 nuit o dou-ce nuit Sur nos jeu-nes a-mours E-tends

pp

G
 ton ai-le som - - bre A deux cœurs dé-so-lés Ac-cor-

A
 ton ai-le som - - bre A deux cœurs dé-so-lés Ac-cor-

1.^o Tempo.

G
 - de ton se-cours Cou-vre nous de ton om - bre O nuit

A
 - de ton se-cours Cou-vre nous de ton om - bre O nuit

cresc.

G
laisse un mo - ment par les airs em - bra - sés Mon - ter

A
laisse un mo - ment par les airs em - bra - sés Mon - ter

G
jus-qu'aux é - toi - - les Par-mi tes chauds par-fums Nos plus

A
jus-qu'aux é - toi - - les Par-mi tes chauds par-fums Nos plus

p cédez *mf*

cédez. *suivez.*

G
ar - dents bai - sers Dans les plis de tes voi - - - les.

A
ar - dents bai - sers Dans les plis de tes voi - - - les

rall. *p* *rit.*

p *rit.*

T.^o

dim. *pp*

8.....

QUATUOR.

RÉP: Voilà ce que je craignais.

Poco agitato.

GUILLEMETTE.

FLORISE.

ALAIN.

FRAMBOISY.

(à Framboisy épouvané)

Ar -

Poco agitato.

PIANO

(♩=92)

FL *rè - te che - va - lier fé - lon*

FL *J'ar - rive à temps pour châ - tier ton ar - ro -*

Posément.

FL. *gan - ce* Je suis la vierge aux soixante prin -

ff *mf* 3 3 3

FL. *temps* Gar - - dien - ne de l'in - no - cen - -

rit. 3 3 *suivez. p rit.*

poco animato. Plus vite et très léger.

GUILLETTE. Que con - te - t - el - le là ?

FL. *p* - - ce ! Tai - sez - vous, di - tes com me

ALAIN. Que con - te - t - el - le là ?

FRAMBOISY.

p

FL. *poco rit.*

moi Puis lais-sez-moi fai-re Ce tour de ma fa-çon j'es-

FL. *3*

- pe - re Nous sau-ve-ra tous. —

rit.

Sans lenteur ($\text{♩} = 76$)
léger.

GUILL. *mf*

Eh quoi c'est la sain-te Mortel-le stu-peur Je le dis sans feinte J'ai peur

FLORISE.

Oui je suis la sain-te Et le sé-ducteur Grâce à cet-te feinte Est trem-

ALAIN.

Eh quoi c'est la sainte Mortel-le stupeur Je le dis sans feinte J'ai peur

FRAMB. *f*

Eh quoi c'est la sain - - - te Mor - - tel - le stu -

*rit.*1^o Tempo.

G
j'ai grand peur Eh! quoi c'est la sain-te Mor-tel-le stu-peur

FL.
blant de peur Oui je suis la sain-te Et le se-duc-teur

A
j'ai grand peur Eh! quoi c'est la sain-te Mor-tel-le stu-peur

FR.
- peur Je le dis sans fein-te

rit. 1^o Tempo.

*poco rall.**très retenu.*

Moderato.

G
Je le dis sans fein-te J'ai peur j'ai grand peur !

FL.
Grace à cet-te fein-te Est tremblant de peur !

A
Je le dis sans crainte J'ai peur j'ai grand peur !

FR.
Je suis mort de peur Je suis mort de peur. Mais quel est donc mon

mf

très retenu. *mf*

FLORISE. *mf* *poco accel*

Au bois n'as-tu pas sé - duit ja - dis u - ne fil -

FR

cri - me?

p *staccato il basso.*

FL.

- let - te Et lais - sant la vic - ti - me Tu viens traître au jour -

FL.

- d'hui D'en é - pou - ser une au - tre Aus - si ce ma - ri -

f *bien décidé.*

FL.

- a - ge Ne peut s'ac - com - plir.

FRAMB.

Ma cou - si - ne j'en -


mf

FR. 

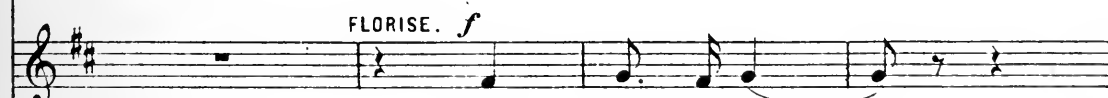
- tends ré - pa - rer ce dom - ma - ge

FR. 

Mais pour ce - la que faut - il fai - - - re?

 GUILLETTE. *mf*

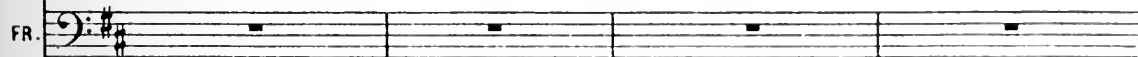
II

 FLORISE. *f*

II faut par_tir ———

 ALAIN.

II

FR. 



G
faut par - tir *p* Oui

FL.

A
faut par tir

FR
Il faut par_tir —

G
sans dé - lai qu'il fi - le Oui

FL.

A
p Cha - cun se - ra tran - quil - le Cha -

FR.

G
sans dé - lai qu'il fi - - - - - le

FL.

A
- cun se - ra tran - quil - - - - - le

FR.
Mais sa - pris -

FR.
- ti je ne peux pourtant pas Com-me ceux qui font pé - ni -

FR.
- ten - ce Le soir de mes no - ces je pen - se Al - ler en Pa - les -

ad lib.

5

GUILLEMETTE.



Ah! le bon dé bar - ras.

FLORISE.

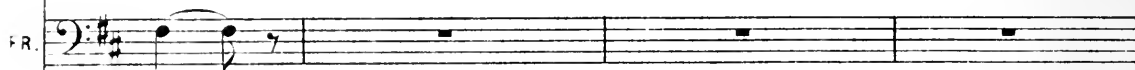
f

Eh bien c'est

ALAIN.



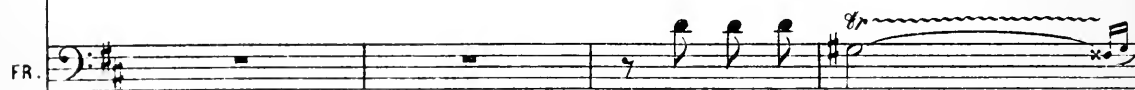
Ah! le bon dé bar - ras.



- ti - ne.



là — que — je — t'en — voie!



Vous vou - lez ri - - - -



G

FL.

f > *p rit poco.* *pp accel.*

Non! parons au plus pres-sé On en s'ra pour l'ins-

A

FR.

- re? Ah!

f *mf* *p*

G

FL.

- tant Du moins dé-bar-ras-sé —

A

FR.

très rall. *mf*

Et je me pro-met -

G

FL.

A

FR.

rit.

- tais cet-te nuit tant de joie

enchaînez.

rit.

I^o Tempo.

G

FL.

A

FR.

mf

Cet - te bon - ne sain - te Veut no - tre bon-heur

Oui je suis la sain - te Et le sé - duc - teur

Cet - te bon - ne sain - te Veut no - tre bon-heur

f

Hé - - las c'est la sain - - - te

mf

*rit.**I^o Tempo.*

G Je le dis sans fein-te Moi je n'ai plus peur Cet-te bon-ne sain-te

FL. Devant cet-te fein-te Est tremblant de peur Oui je suis la sain-te

A Je le dis sans fein-te Moi je n'ai plus peur Cet-te bon-ne sain-te

FR. Mor - - tel-le stu - peur Je le dis sans

I^o T^o

*poco rall.**très retenu.*

G Veut no-tre bonheur Je le dissans fein-te Moi je n'ai plus peur.

FL. Et le se-ducteur Devant cet-te fein-te Est tremblant de peur.

A Veut no-tre bonheur Je le dis sans fein-te Moi je n'ai plus peur.

FR. fein - - - te Je suis mort de peur Je suis mort de peur.

rall. *très retenu.*

G

(parlé) A présent appelle tout le monde

(On parle)

mf

G

FL.

A

Comme cela je veux bien.

(furieux)

Eh bien elle est forte celle-là! Sentinelle Sonnez!

FR.

Trompette.

f

Enchaînez le Final.

FINAL.

RÉP: Ah! comme cela je
veux bien.

All^o vivo. (♩=152)

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

*ff**agitato.**ff*

Quel est donc ce va - car - me — Trou -

Quel est donc ce va - car - me — Trou -

Quel est donc ce va - car - me — Trou -

*ff**marcato.*

First system of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "blant no - tre plai - sir A ces ap-pels d'a -". The piano part includes a series of eighth notes in the right hand and a descending line in the left hand, with a forte (ff) dynamic marking.

blant no - tre plai - sir A ces ap-pels d'a -

blant no - tre plai - sir A ces ap-pels d'a -

blant no - tre plai - sir A ces ap-pels d'a -

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "lar - me Hâ - tons-nous d'ac - cou - rir Quel est donc". The piano part features a more active melody in the right hand and a supporting line in the left hand.

lar - me Hâ - tons-nous d'ac - cou - rir Quel est donc

lar - me Hâ - tons-nous d'ac - cou - rir Quel est donc

lar - me Hâ - tons-nous d'ac - cou - rir Quel est donc

ce va - car - me — Trou - blant no - tre plai - sir —

ce va - car - me — Trou - blant no - tre plai - sir —

FRAMBOISY. *mf* Mod^{to}

C'est

ff
A ces appels d'a - larme Hâtons nous d'ac - cou - rir !

A ces appels d'a - larme Hâtons nous d'ac - cou - rir !

A ces appels d'a - larme Hâtons nous d'ac - cou - rir !

ff

FR. *mf*
moi — c'est vo tre Si - re Qui vous ap - pelle et vous fait ses a -

mf marcato il basso.

FR

rall. *rit.*

- dieux — Car je pars à l'instant sur un or - dre des

rall. *religioso.*

MALAVESTA.

3 3

Qui donc a pu vous le pres - cri - - - re?

FR.

dieux — Hermen -

mf

3 3

(épouvanté)

M

La cou - si - ne La cou - si - ne! Mon men -

FR.

- gar - de, par - bleu! —

M
son-ge se-ra-it donc vrai

FR.
Mais j'y son-ge Qui veil-le-ra sur

suivez.

8

GUILL. *poco accel.*
N'trem-blez pas n'trem-blez pas pour si peu J'ai

FR.
toi?

mf

8

All.^o Mod.^{to} (♩ = 100)
la ver-tu de bon-ne trem-pe Par tez donc Seigneur pleind'espoir

mf

léger.

G
Pen-dant que je vais sous la lam-pe

mf

p

6  Pour vous tra-vail-ler cha-que soir

6  Tan-dis que les vents de leurs souf-fles Vous poussent

6  vers les in-con-nus Je vous bro-de-rai-des pan-tou-fles A-vec vo- , rit.

Sans presser. (♩=144)

6  -tre chif-fre des - - - sus. Pour-tant si nou-vel les fa- rit. mf p

G

- ta - les J'apprends vo - tre tré pas un jour - J'ef - fa - ce - rai vos i - ni -

G

- tia - - - - - les - Pourqu'un autre à son

poco animato.

G

tour Mette en - fin vos san - da - - - - - les Mette en - fin vos san -

G

- da - - - - - les Et me par - le - d'a - mour! - - -

rit.

suivez.

m.d.

m.f.

G

Vous -

G

p - même a - bandon - nez l'ou vra - ge *f* A peine est-il sur le métier *p*

G

J'a - vais es - pé - ré da - van - ta - ge

p

G

Mais vous fuyez vo - tremoitié. Mal gré tout

mf *dolce.*

6

fi - dèle à ma tâ - che A vos pan - tou - fles dans un

6

coin Sans qu'un seul mo - ment je les lâ - che Je met - trai

rit.

Sans presser.

6

jus qu'au der - nier point — Pour - tant si nou - vel - les fa -

p

6

ta - les J'apprends vo - tre tré - pas un jour — J'ef - fa - ce - rai vos i - ni -

poco animato.

6

- tia - - - - - les Pour qu'un autre à son

6

tour Mette en-fin vos san-da - - - - les Mette en-fin vos san-

6

- da - - - - les *rit.* Et me par-le d'a-mour! —


m.d.

FRAMB. (à Malavesta)

f

Quant à toi si quel-qu'un touche à ma Guil-le-

mf

FR. 

met - te A mon re - tour sans dé - bat je te

MALAVESTA. *rit. mf* Enchaînez le Mouvt de Valse.

rall.

FR. 

Sa - pris - ti! Sapis -

fais cou - per la tête.

SOPRANI. *p*

TENORS.

BASSES.

Sa - pris - ti!

Sa - - pris - ti!

rall.

p



M *ti* Je n'a - vais pas pre - vu cel - le -

FR

mf
Sa - pris - ti! Que dit - il

Sa - pris - ti! Que dit - il

Sa - - pris - ti! Que dit - il

Largement.

M -là?

FR (à Guillemette) *f* Le sort en est je - té je m'ar- *dolce.*

là?

là?

là?

FR

- ra - che a tes char mes Et vous mes servi teurs al lez qué rir mes

ff

3 3 3 3 3

FR

ar - - - mes! Al - lez qué - rir mes ar - - - -

ad lib.

ff

après la parole.

5

FR

- mes! — —

Moderato.

SOP.

mf

A - mis pré - pa - rons - lui ses

TEN.

A - mis pré - pa - rons - lui ses

BAS.

A - mis pré - pa - rons - lui ses

ff

mf

ar - mes au - jour - d'hui A - mis pré - pa - rons - lui ses

ar - mes au - jour - d'hui A - mis pré - pa - rons - lui ses

ar - mes au - jour - d'hui A - mis pré - pa - rons - lui ses

MALAVESTA. *presque parlé*

Et main - te -

ar - mes au - jour - d'hui

ar - mes au - jour - d'hui

ar - mes au - jour - d'hui

M

- nant?

FRAMB. *f* 3

Marziale (♩ = 116)

Et main - te - nant? — Pour la Pa - les -

cédez un peu.

FR

- ti - ne — Je pars sans re - tard — Puisque ma cou -

mf 3 3

FR

- si - ne — Prescrit ce dé - part — Qu'i - ci le ciel

3 3

FR

gar - de — mes chères a - mours — Quand parle Her men -

3 3

FR

rit. 3 3

I^o Tempo.

gar - de Moi j'o_bé - is tou-jours —

Pour la Pa_les_

Pour la Pa_les_

Pour la Pa_les_

rit. 3 3

FR

_ti - ne — Il part sans re - tard — Puis-que sa cou -

_ti - ne — Il part sans re - tard — Puis-que sa cou -

_ti - ne — Il part sans re - tard Puis-que sa cou -

ff 3 3

si - ne - prescrit ce dé - part Qu'i-ci le ciel

si - ne - pres crit ce dé - part Qu'i-ci le ciel

si - ne - pres - - crit ce départ Qu'i-ci le ciel

gar - de Ses chè - res a - mours Quand parle Hermen -

gar - de Ses chè - res a - mours Quand parle Hermen -

gar - de Ses chè - res amours Quand parle Hermen -

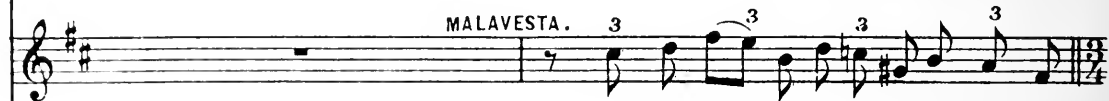
rall. et enchaînez le Mouvt de Valse.

GUILLEMETTE et FLORISE. 3



Pour la Pa - les-ti-ne partez sans re -

MALAVESTA. 3



Pour la Pa - les-ti-ne partez sans re -

ALAIN. 3



Par - tez partez sans re -

FRAMB.



-gar - de Il o - bé - it tou - jours Pour la Pa - les-ti-ne partez sans re -



-gar - de Il o - bé - it tou - jours Par - tez partez sans re -



-gar - de Il o - bé - it tou - jours Par - tez sans re -

*rit.**suivez.**marcato.*

Mouvt de Valse.

G FL.

- tard.

M

- tard.

A

- tard.

FR.

Oui, je pars!

- tard.

- tard.

- tard..

Mouvt de Valse.

p

GUILL. et FLORISE.

Bon voy - a - ge Du cou - ra - ge Pour la

FRAMB.

SOP.

Bon voy - a - ge Du cou - ra - ge Pour la

TEN. ALAIN et MALAVESTA.

Bon voy - - - a - - - ge Il faut

BAS.

Bon voy - - - a - - - ge Il faut

rit. *tempo.*

G Pa - les - tine en a - vant Bon vo - a - ge Bon voy - a - ge

FR.

Pa - les - tine en a - vant Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge

o - bé - ir en a - vant Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge

o - bé - ir en a - vant Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge

G F
FR.

Ay - ez beau so - leil et bon vent ——— Bon voy -

Ay - ez beau so - leil et bon vent ——— Bon voy -

Ay - ez beau so - leil et bon vent Bon

Ay - ez beau so - leil et bon vent Bon

ff

G F
FR.

- a - - - ge Du ——— cou - ra - ge Nous pen - se - rons

- a - - - ge Du ——— cou - ra - ge Nous pen - se - rons

voy - - - a - - - ge Nous pen - se - rons

voy - - - a - - - ge Nous pen - se - rons

ff

ff *rit.* *tempo.* *rit.*

G FL. a - vous sou - vent Bon voy - a - ge — Bon - voy - a - ge — Il —

FR.

ff *rit.*

a - vous sou - vent Bon voy - a - ge — Bon voy - a - ge — Il —

a - vous sou - vent Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge Il faut

a - vous sou - vent Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge Il faut

8

rall. *ff* *animez.*

G FL. faut o - bé - ir En a - vant! — Bon — voy - a - - ge

FR.

rall.

faut o - bé - ir En a - vant! — Bon voy - a - - ge

o - bé - ir En a - vant! — Bon voy - a - - ge

8 o - bé - ir En a - vant! — Bon voy - a - - ge

ff *animez.*

3 3

G FL. Du — cou — ra — ge Il faut o — bé — ir En a — vant en a —

FR. — ti — — — ne En a — vant — — — en a —

Du cou — ra — ge Il faut o — bé — ir En a —

Du cou — ra — ge Il faut o — bé — ir En a —

Du cou — ra — ge Il faut o — bé — ir En a —

G FL. — vant — Bon voy — a — ge Du cou — ra — ge

FR. — vant — Pour la Pa — les — ti — — — ne

— vant — Bon voy — a — ge Du cou — ra — ge

— vant — Bon voy — a — ge Du cou — ra — ge

— vant — Bon voy — a — ge Du cou — ra — ge

G FL. *fff*
 Ay - ez beau so - leil et bon vent et bon vent Bon voy -

FR.
 En a - vant En a - vant Vas - -

Ay - ez beau so - leil et bon vent Il

Ay - ez beau so - leil et bon vent Il

Ay - ez beau so - leil et bon vent Il

G FL. *rall.* *rit.*
 - a - ge Du cou - ra - ge Il faut o - bé - ir En a -

FR.
 - y Fram - boi - sy En a - vant En a -

faut o - bé - ir En a -

faut o - bé - ir En a -

faut o - bé - ir En a -

8 *rall.*

G
FL.

FR.

_vant! —

_vant! —

_vant! —

_vant! —

_vant! —

I^o Tempo marziale. (♩ = 116)

fff

8.....

3 3 3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3

Presto.

RIDEAU.

fff

8.....

ENTR' ACTE .

All^o mod^{to}

PIANO.

f bien marqué.

poco accel.

cresc. ff

Più lento.

p dolce.

*très retenu.*I^o Tempo. (♩=96)

rit. mf

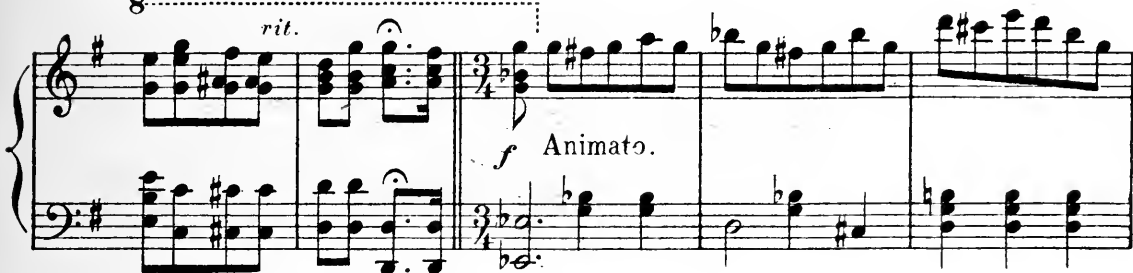
rit. f p très retenu.

tempo.

8



8

rit.

STROPHES.

MALAVESTA.

CHŒUR DE
JEUNES FILLESAll^o non troppo.

PIANO.

*mf*All^o mod^{to} (lissant) (♩ = 96)

MALAVESTA.

Or, ce ma - tin - la Pé - né - lo - pe L'œil fi - xé sur son ca - ne -

p

M
_ vas Où son min - ce fu - seau ga - lo - pe Son - geait à son U lyss' tout

M. *bas!* *f animato.*

Les J.F. Re - vien - dra re - vien - dra pas!

mf *p très léger.*

MALAV. Sans presser.

A ses prétendants hors d'haie-ne El-le re-pon-dait: Pas ce

soir Lorsque je n'au-rai plus de lai-ne

poco rit. *Tempo..*

Messieurs re passez donc me voir

Là d'ssus ils allaient s'as-seoir.

FLORISE

1^o Tempo.
MALAVESTA.

p

Puis dé - fai - - sant a - vec ma - li - ce Son ou -

animato.

FL. Trop fin pour qu'U'lys-se N'en ait

M. - vra - ge dès leur dé - part El - le fut ...

animato.
mf

FL. pas por - té sa bonn' part

LES JEUNES FILLES. *ff*

Ça - d'vait - é - tre - tôt ou

ff

FL.

L.
J.F.

tard

Vivo.

8

9^o 19^{bis}

SORTIE

RÉP: Rappelez-vous l'histoire de
Madame Pénélope.

Même Mouvt

PIANO.

mf

COUPLETS.

RÉP: Qu'est-ce que ce sera
demain.

All^o Moderato. (♩ = 144)

GUILLEMETTE.

PIANO.

bien décidé.

6 Ça docteur met-tez un ter-me, A ce dis-cours of-fens-

mf

6 - sant Pen-sez-vous que l'on en-fer-me

string.

6 U-ne fil-le de mon sang — On em-pêcheu-ne ri-viè-re

mf

6 Un ou - ra - gan d'a - van - cer Mais malheur quand j'crie ar -

6 - riè - re A qui n'me laiss'point pas ser Si parfois je suis

poco rit. *dolce sans lenteur.*

rit.

6 dou - ce Ce - pen - dant voy - ez c'poing Il ne faut pas - qu'on - me -

energico.

6 pous - se Cher doc - teur - par trop loin - Car a - lors foi d'bonn'

f

accel. et bien décidé.

G
fil - le Sans me fa - cher d'un seul coup — Le geo - lier ou la

marcato. *1^o Tempo.*

G
gril - - - le J'a - bats tout!

mf *Bien décidé.*

G
On con - ser - ve comme o - ta - ges

G
Des guerriers bar dés de fer — On gar - de des lions en

G

ca - ges On main tient l'diable en en - fer —

string.

G

Mais faut manquer de cer - vel - le Pour croir' que sur son che -

G

- min Doc - teur on ar - rête un' bel - - le

poco rit. *dolce sans lenteur.*

G

Qu'a cinq doigts au bout d'la main — Si par - fois je suis

energico.

6 

dou - ce Ce - pen - dant voy - ez c'poing Il ne faut pas - qu'on - me -

6 

pous - se Cher doc - teur - par trop loin - Car a - lors foi d'bonn'

6 

fil - le Sans me fâ - cher d'unseul coup - Le geolier ou la

marcato.

6 

gril - - - le J'a - bats tout!

DUETTO.

RÉP: Seulement prendre un
petit a compte.

Mod^{to} (♩=80)

GUILLEMETTE.

ALAIN.

Mod^{to} (♩=80)

PIANO.

ALAIN.

Par cette é - troite ou - ver - tu - re Je te re -

rit.

p

- vois - - cher tré - sor - - - Et t'a - do - re je le

J'en -

rit.

ju - re Cent — fois plus qu'hi - er en - cor —

rit.

Tempo.

p

- tends dans un trouble é - tran - ge Dou ce - ment chanter - ta -

A

G

voix —

A

Et moi ra - vi mon bel an - ge Je té -

f

animato. mf

G

Mais ça

A

rit.

- cou - - - te et je te vois - - -

rit. suivez. léger.

dim.

G

ne fait pas mon comp-te Je vou-drais être en tes bras

A

più lento.

Non ça

G

A

pressez. rit.

ne fais pas mon comp - te Je vou-drais- être en tes

gracioso. *p*

G Des - cends des - cends T'es trop

A bras! Mon - te - mon - te

gracioso. p

G haut! Des - cends des - cends

A T'es trop bas! Mon - te -

f animato. *ff*

G Ah! que c'est ra - geant que c'est ra - geant J'peux

A mon - te Ah! que c'est ra - geant que c'est ra - geant J'peux

mf *f*

G
pas!

A
pas!

mf

rit.

I^o Tempo.

ALAIN.

Si près de toi _ ma char _ man _ te Je me glis _ sais _ tout à

p

coup

Dans l'ar _ deur qui me tour _

A

p

3

3

3

3

rit.

A

- men - te J'i-rai-s je ne sais pas où! ____

GUILLEMETTE.

Je ferais tout pour te plai - re Sû - re de m'en trou-ver

G

bien ____

ALAIN *mf*

Mi - gnou - ne en te lais-sant fai - re

mf

GUILLEMETTE. *animato.*

rit.

C'est ça

Tu ne re - gret - te - rais rien —

rit. *légér. p*

G

qui fe - rait mon comp - te Et j'sou - pir' - rais dans tes bras

più lento.

C'est ça

, pressez un peu. rit.

qui fe - rait mon comp - te Et j'sou - pir' - rais dans tes

GUILL.

p gracioso.

Des_cends des_cends T'es trop haut!

bras! Mon_te__mon-te T'es trop

p gracioso.

f animato.

Des_cends des_cends Ah! que c'est ra_

bas! Mon_te__mon-te Ah! que c'est ra_

mf

rit.

_geant que c'est ra geant J'peux pas!

_geant que c'est ra geant J'peux pas!

rit. poco rit.

8 8

CHŒUR.

RÉP: J'ai mon idée ... Soyons
aimable avec lui.

All^o Mod^{to} (♩=120)

1^{re} SOPRANO.2^e SOPRANO.

PIANO.

mf

Pour nous con - so - ler de l'ab - sen - ce

Pour nous con - so - ler de l'ab - sen - ce

D'un sou - ve - rain des plus puis - sants Comme il con -

D'un sou - ve - rain des plus puis - sants Comme il con -

- vient à l'in-no-cen-ce Nous jou-ons aux jeux in-no-cents

- vient à l'in-no-cen-ce Nous jou-ons aux jeux in-no-cents

douce.

Comme il con-vient _____ à l'in-no-cen-ce

Comme il con-vient _____ à l'in-no-cen-ce

douce.

Nous _____ jou-ons _____ aux jeux in-no-cents _____

Nous jou-ons aux jeux in-no-cents _____

f

Comme il con_vient — à l'in_no - cen - ce Nous jou -

Comme il con_vient — à l'in_no - cen - ce Nous jou -

f

p

- ons aux jeux in - no - cents. —

- ons aux jeux in - no - cents. —

p

p

pp pizz.

COUPLETS ET ENSEMBLE.

RÉP: On fait faire aux femmes
tout ce qu'on veut.

All^o non troppo (♩=120)

GUILLEMETTE.

PIANO.

mf gaiment.

G

Com - me l'a - mour en per - son - ne Les yeux d'un ban -

mf léger

G

- deau cou - verts L'al - lu - re fort po - lis - son - ne Vous a - van - cez

poco rit.

G

de tra-vers Pas par i-ci, c'est un ar-bre Pas par là, car

rit.

G

c'est un mur Mais vo-tre cœur est en mar-bre

rall. *rit.*

G

Et votr'crâ-ne en-cor plus dur — Co-lin-

très gai. *mf*

G

-Mail lard pas-se pas-se Ra-tant le coche à tout coup — A cô-

6

- té ya de la pla - ce pas - se pas - se pas - se pas - se Co - lin -

6

- Mail - lard pas - se pas - se Ra - tant le coche à tout coup — A cô -

6

- té ya de la pla - ce Pas - se pas - se, cas - se - cou !

FLORISE . *f* >

Cass² -

G *f* *>*
Cass'-cou!

FL. *f* *>*
- cou! Cass'

1st SOP. *mf*
Cass' - cou! Cass' - cou!

2nd SOP.
Cass' - cou!

mf

G *f* *>*
Cass'-cou! Cass' - cou! Cass' - cou!

FL. *f*
- cou! Cass' - cou! Cass' - cou!

f
Cass' - cou! Cass' - cou!

f
Cass' - cou! Cass' - cou!

f *animato.* *mf*

FLORISE

mf 1^o Tempo.

E-poux que sa

f *mf* *léger*

FL. femme en-jô-le, Cli-ent que berne un doc-teur— Su-jet qui se

FL. prête au rô-le Que lui dic-te son sei-gneur Sont-ils pas dans

poco rit. *rit.*

FL. leur bê-ti-se Les jou-ets d'un plus ma-lin Qui les a-veugle

rall.

FL. *rit.*

à sa gui - se De - l'au - rore à son dé - clin! —

mf

FL. *très gai.*

Co - lin - Mail - lard pas - se pas - se Ra - tant le coche à tout

FL.

coup — A cô - té ya de la pla - ce Pas - se pas - se pas - se

FL.

pas - se Co - lin - Mail - lard pas - se pas - se Ra - tant le coche à tout

GUILL. *f* **Cass'**

FL. *coup* A cô_té ya de la pla_ce Pas se pas se, cas se cou!

f

G *coup!* **Cass'**

FL. **Cass' cou!**

1^{re} SOPRANO. *mf* **Cass' cou! Cass' cou!**

2^e SOPRANO **Cass' cou!**

f

G
- cou! *f* Cass' - cou! Cass' - cou!

FL
Cass' - cou! Cass' - cou! Cass' - cou!

Cass' - cou! Cass' - cou!

Cass' - cou! Cass' - cou!

I^o Tempo.

animato. *mf*

(Le chœur sort)

p

pp

léger. *pizz.*

CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS

RÉP: Lui, voilà le bouquet.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

(♩=116) All^o non troppo (*mais sans lenteur.*)

PIANO.

f gaîment.

Bra - vant ver - rous et gril - les Ac - cou - rons pleins d'en -

Bra - vant ver - rous et gril - les Ac - cou - rons pleins d'en -

Bra - vant ver - rous et gril - les Ac - cou - rons pleins d'en -

*mf**léger.*

- train Jeu - nes gens jeu - nes fil - les Pour nous dis - traire un

- train Jeu - nes gens jeu - nes fil - les Pour nous dis - traire un

- train Jeu - nes gens jeu - nes fil - les Pour nous dis - traire un

brin Qu'ai - mable est l'ex - is - ten - ce Quand on va deux par

brin Qu'ai - mable est l'ex - is - ten - ce Quand on va deux par

brin Qu'ai - mable est l'ex - is - ten - ce Quand on va deux par

deux Et que le soir on dan se A - vec son a - mou - reux Bra -

deux Quand on dan - se on est heu - reux Bra -

deux Quand on dan - se on est heu - reux Bra -

avant verrous et grilles Ac-courons pleins d'entrain Jeu-nes gens jeu nes

fil-les Pournous distraire un brin Qu'ai-mable est l'exis-ten-ce Quand

on va deux par deux Et que le soir on dan-se A-vec son a-mou-

MALAVESTA.

mf

Mais vrai - ment,

c'est de la dé - men - ce

- reux

- reux

- reux

*enchaînez le moult de Valse.**più lento.*

FLORISE.

A - vec nous,

cher doc - teur, —

dan - sez!

*mf**cresc.*

MALAVESTA.

C'est sur un vol - can, —

que je dan - se.

M

Ecou - tez, jeu - nes in - sen - ses Le

f

M

Si - re...

ALAIN.

As - sez! res tez tran - quil - - - - -

A

marcato e accellerando. *poco rit.*

- le Ne nous é - chauffez pas la bi - le Ce sei -

f

A

- gneur est loin au - jour - d'hui! A nous le

ff

f

mf léger.

A

tour tant pis pour lui!

SOP. *ff marcato.*

A nous le

TEN.

A nous le

BAS.

A nous le

ff

mf léger.

tour tant pis pour lui!

tour tant pis pour lui!

tour tant pis pour lui!

animato.

f bien décidé.

The first system shows a piano introduction with a vocal melody. The piano part consists of a treble and bass staff. The vocal line is in a single staff with a treble clef. It begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, including triplets and a half note. The dynamic *f* (forte) is indicated.

FLORISE *mf* rythmé. (♩ = 126)

Le Sire à qui plait la ba-

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is labeled 'FLORISE' and has a tempo marking '*mf* rythmé. (♩ = 126)'. The lyrics 'Le Sire à qui plait la ba-' are written below the vocal line. The piano part continues with similar rhythmic patterns.

FL - tail - le — Son casque au front Dans

The third system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is labeled 'FL' and has the lyrics '- tail - le — Son casque au front Dans'. The piano part continues with similar rhythmic patterns.

FL. les ru-des combats se tail - le — Gloire et re -

The fourth system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is labeled 'FL.' and has the lyrics 'les ru-des combats se tail - le — Gloire et re -'. The piano part continues with similar rhythmic patterns.

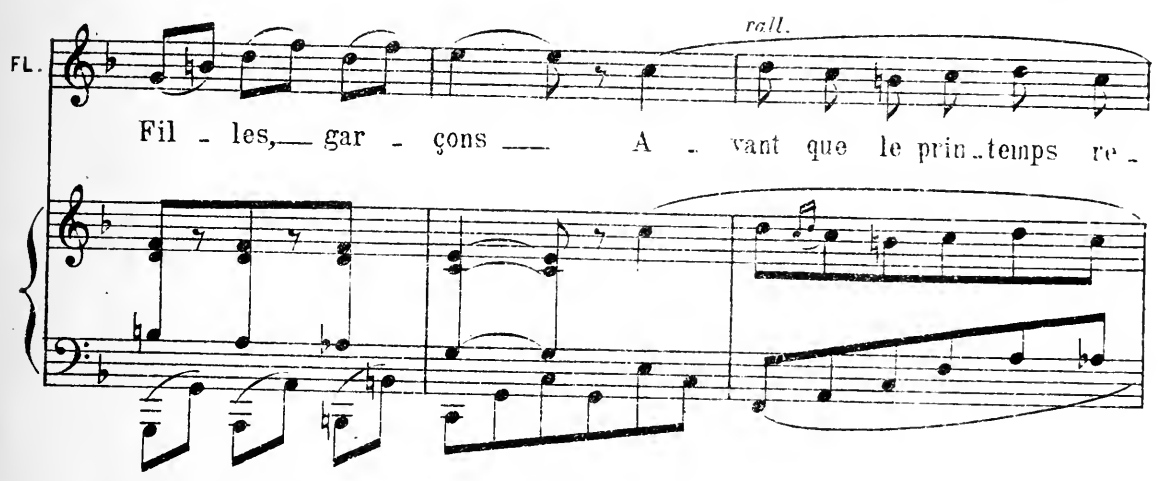
dolce.

FL. *- nom Mais nous, qu'en-trai-ne la jeu-nes-se*



rall.

FL. *Fil-les, gar-çons A-vant que le prin-temps re-*



rit. (♩=132)

FL. *- nais - - - se Nous en-la-çons. Quand*



rit. *mf*

FL. *un ma-ri s'en va-t-en guer-re Un au-tre chas-se sur sa*



FL. *ter - re A son re_tour caille ou per_drix Le meil leur du gi -*

FLORISE et SOPRANI.

- bier est pris — Quand un ma_ri s'en va-t-en

TENORS.

Quand un ma_ri s'en va-t-en.

BASSES.

Quand un ma_ri s'en va-t-en

guer - re Un au_tre chas_se sur sa ter - re A

guer - re Un au_tre chas_se sur sa ter - re A

guer - re Un au_tre chas_se sur sa ter - re A

son re tour caille ou per_drix Tout le gi - bier est pris -

son re tour caille ou per_drix Tout le gi - bier est pris -

son re tour caille ou per_drix Tout le gi - bier est pris -

1º Tempo

6

GUILLEMETTE. *mf* *grazioso.*

A - lain, près de ta Guil - le - met - te —

p

6 Tu peux ve - nir Je veux quoi que je te pro -

6 - met - te — Ce soir te - nir Même *con calore.*

6 en nous brû - lant de ses fiè - vres — L'a - mour - est -

6 doux — Et puis que nous a - vons des lè - - - vres *rall.*

express. *rit.*

Em - bras - sons - nous. — Quand un ma-ri s'en va-t-en

mf

guer - re Un au - tre chas - se sur sa ter - re A

FLOR et
GUILL

son retour caille ou per_drix Le meilleur du gi_bier est pris. Quand

SOP.

Quand

TEN.

Quand

BASS.

Quand

ff

G.
FL.

un ma-ri s'en va - t-en guer-re Un au-tre chas-se sur sa

un ma-ri s'en va - t-en guer-re Un au-tre chas-se sur sa

un ma-ri s'en va - t-en guer-re Un au-tre chas-se sur sa

un ma-ri s'en va - t-en guer-re Un au-tre chas-se sur sa

G.
FL.

ter-re A son re-tour caille ou per-drix Tout le gi-

ter-re A son re-tour caille ou per-drix Tout le gi-

ter-re A son re-tour caille ou per-drix Tout le gi-

ter-re A son re-tour caille ou per-drix Tout le gi-

G
FL.

- bier est pris. —

MALAVESTA. 3 Sans presser.

E - cou - tez - moi de grâ - ce

- bier est pris. —

- bier est pris. —

- bier est pris. —

8. *più lento* *mf*

pressez un peu.

GUILLEMETTE.

3

Mon cher doc - teur, c'est ain - si Re - gar - dez! que l'on s'em -

(Elle embrasse Alain)

G

- bras - - - se!

Framboisy voit sa femme embrasser Alain (d'une voix tonnante)

Cor_bleu Ma _

f *ff*

3 3 3 3

FR.

- da - me que fai_tes-vous i - ci? Cor bleu Ma - da - me

GUILEMETTE. *f*

Je fais la

FR.

que faites vous i - ci?

mf O ciel! le Sire!

mf O ciel! le Sire!

mf O ciel! le Sire!

marcato. *cresc.* *dim.* *mf*

6

fê - te A - vec tous mes a - mis Je fais la fê - te

mf léger.

6

A - vec tous mes a - mis C'est je crois bien per -

animato.

FLORISE.

C'est je crois bien per - mis

SOP.

C'est je crois bien per -

TEN.

BAS.

mf

G



_ mis A notre â - ge de ri - - - re?

FL.



_ mis A notre â - ge de ri - - - re?



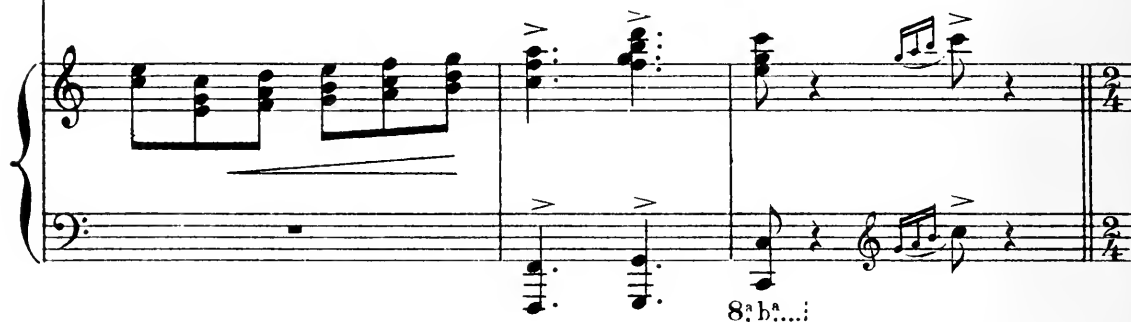
_ mis A notre â - ge de ri - - - re?



C'est bien per-mis de ri - - - re?



C'est bien per-mis de ri - - - re?



8va...

FRAMBOISY. *mf*



Ah! vous le pre - nez sur ce ton Qu'on s'em -



8va... *mf*

FR *-pa - re de lui, d'a - bord Et sans fa - çon — Qu'on le pende haut et*

GUILL.
Ah! Monsei - gneur! par

FR.
court.

BASS. *mf*
Qu'on le pende haut et court.

animato. mf

G
grâ - ce par - don - nez - lui!

FR.
f rall.
Ja - mais!

FR. — Le me dois à ma ra - - - - ce Si

f *dim.* *p*

FR. *sans presser.*

j'en crois des ré - cits fa - meux A plus d'un de mes fiers aî - nés Ar - ri -

FR. *più lento.*

- va pa - reille a - ven - tu - re. Je ne sais ce qu'ils fi - rent en ce

rit.

FR. *rall.*

cas Mais ce que moi je vais fai - re je vous le ju - re L'his -

FR. *- toi - - - re ne l'ou_blie - ra pas!*

SOP. *L'his -*

TEN. *L'his -*

BAS. *L'his -*

p

FR. *sourdement.* *1^o Tempo.*

- toi - - - re ne l'ou_blie - ra pas!

- toi - - - re ne l'ou_blie - ra pas!

- toi - - - re ne l'ou_blie - ra pas!

Quand les maris s'en vont en guer - re Un

Quand les maris s'en vont en guer - re Un

Quand les maris s'en vont en guer - re Un

Quand les maris s'en vont en guer - re Un

Tempo.

p

FL. au - tre chas - se sur leur ter - re A leur re - tour caille ou per -

au - tre chas - se sur leur ter - re A leur re - tour caille ou per -

au - tre chas - se sur leur ter - re A leur re - tour caille ou per -

au - tre chas - se sur leur ter - re A leur re - tour caille ou per -

FL.  *- drix Tout le gi - bier est pris!_*

- drix Tout le gi - bier est pris!_

- drix Tout le gi - bier est pris!_

- drix Tout le gi - bier est pris!_



pp



pp



8. *ppp* *pizz.*

DUETTINO.

RÉP: Avec ma chaste cousine
Hermengarde.

FLORISE.

FRAMBOISY

PIANO.

*And^{te} non troppo. (♩=138)**rit.**misterioso.*

FL.

C'é-tait le soir sous les sau-lai-es Mon cœur de

cresc.

FL.

crain-te bon-dis-sant J'al-lais frô-lant le bord des

*poco rit.**très retenu et malicieusement*

FL. 

hai - es Mon-sei-gneur, Mon-seigneur, sou-ve - nez - vous -



FL. 

- en! La

mf *FRAMB.* *Enchainez le Mouvt de Valse.* *rit.*



Sou - ve - nir char - mant Que j'ai cons - tam - ment

*Mouv! de Valse.**mysterioso.*

FL. 

nuit é - tait noi - - re Tout près un hi -



FL. *— bou Si j'ai bonn' mé - moi - - - re Chan - tait*

FL. *— dans un trou*

FRAMBOISY. *mf léger. en retenant.*

Il fai - sait hou! hou! hou! hou! hou! hou! hou!

FL. *1^o Tempo. cresc. f*

Je cher - chais ma rou - te, Une om - bre m'sai -

FR. *hou!*

p Tempo

FL. *rit.* *p*

- sit Et de peur, sans dou - te, J'pleu - rais j'pleu - rais -

rit.

FL. - t-il !

FRAMB. *mf* Tempo. *rit*

Tu fai - sais hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi!

mf léger.

FL. L' Tempo.

L'om - bre peut fa - rou - che Sans souf - fler un

FR. hi!

mf

244
rall.

FL. *mot* M'pre - nait sur la bou - che Bé - cot sur bé -

FL. *- cot* *I^oT^o* *p* *Voi -*

FRAMB. *mf* *rit.*

Tu fai - sais ho! ho! ho! ho! ho! ho! ho!

mf *rit.* *Tempo.*

FL. *- la qu'sur la mous - - se Le pied me glis -*

p

FL. *- sa J'tom-bai d'un' se - vous - - se Sans m'fair' _____*

FL. *— mal pour ça*

FRAMB. *f* *rit.*

Et tu fis, ha! ha! ha! ha! ha! ha!

mf léger. *rit*

FL. *f animato.*

Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! Sou -

FR. *ha! Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! Sou -*

f

FL. *f*
 - ve - nir char - mant Que j'ai cons - tam - ment Ah! ah!

FR.
 - ve - nir char - mant Que j'ai cons - tam - ment

FL. *ff en rall.*
 ah! Ah! ah! ah! Sou - ve - nir char - mant Que

FR.
 Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! Sou - ve - nir char - mant Que

FL. *rit.*
 j'ai cons - tam - ment.

FR.
 j'ai cons - tam - ment.

rit. ff animato. 8.....

N° 26

COUPLET FINAL.

RÉP.: Oh! alors, je suis bien
tranquille.

T^o di Marcia.

GUILLEMETTE.

f

Si le Si-re fut re dou - ta - ble

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

Pist.

ff

f

G

En tous lieux im - po - sant ses lois

En tous lieux im - po - sant ses

En tous lieux im - po - sant ses

En tous lieux im - po - sant ses

mf

6

Si dans la lut-te comme a ta - ble On ci-te bien haut ses ex -

lois

lois

lois

6

- ploits C'est sur-tout par son in-dul-gen - - ce Que ja -

dolce.

Tous ses exploits!

Tous ses exploits!

Tous ses exploits!

mf

G

- dis il eut l'plus d'é-clat ——— Mes seigneurs vous allez je

f

G

pense I-ci, ce soir, tous l'limi-ter — vite en ce-la ! ———

poco rit

rit. *f* *cresc.*

G

mf *All.^o mod^{to}*

Que nul de vous ne s'a-vi-se De lui ré-sis-ter i-ci

mf

G

Tous ré-pé-tez sa de-vi-se Vas-y Vas-y Fram-boi-sy!

rit. f > p f > p mf

SOP.

TEN.

BAS.

Que nul de vous ne s'a-vi-se De lui ré-sis-ter i-ci

Que nul de vous ne s'a-vi-se De lui ré-sis-ter i-ci

Que nul de vous ne s'a-vi-se De lui ré-sis-ter i-ci

*ff**rall.**rit.*

Tous ré-pé-tons sa de-vi-se Vas-y vas-y Framboi-sy

Tous ré-pé-tons sa de-vi-se Vas-y vas-y Framboi-sy

Tous ré-pé-tons sa de-vi-se Vas-y vas-y Framboi-sy

8.....

rit.

*animato.**fff**rit.*

Vas - y vas - y Fram - boi - sy! —

Vas - y vas - y Fram - boi - sy! —

Vas - y vas - y Fram - boi - sy! —

8

*suivez.**rit.**marcato*

8

ff

8

presto.

8

8

8

*ff*8^{va} B⁷